Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Fischhof-Album

Fischhof, Robert

Wien, 1899

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-1774

Visual Library

· UNIVERSAL-EDITION ·

№ 685

FISCHHOF-ALBUM

FÜR GESANG MIT KLAVIERBEGLEITUNG

MIT DEUTSCHEM UND ENGLISCHEM TEXT

(ENGLISH & GERMAN WORDS).

Dr. phil. Dieter Adelmann
1936 – 2008

FISCHHOF-ALBUM

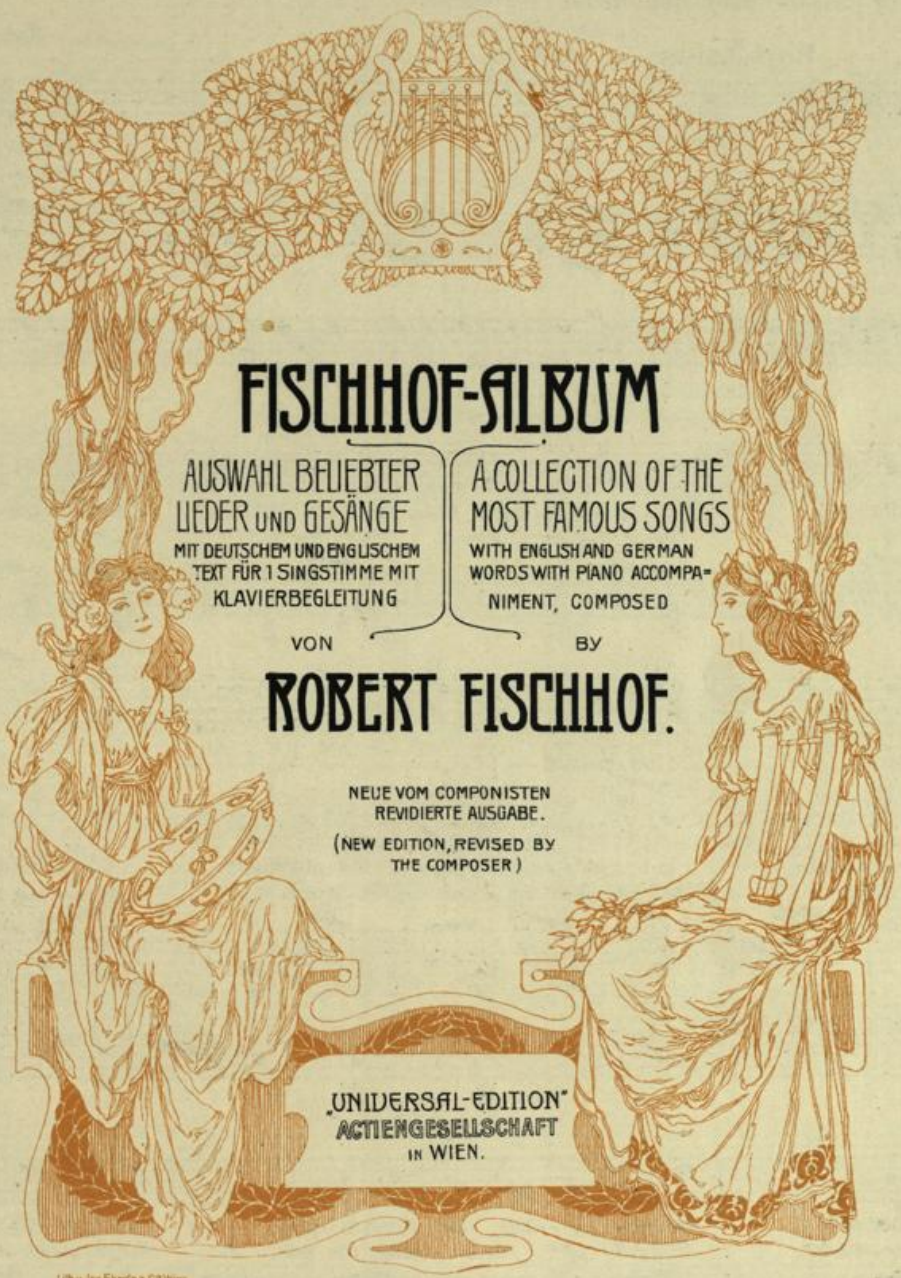
AUSWAHL BELIEBTER LIEDER UND GESÄNGE
MIT DEUTSCHEM UND ENGLISCHEM TEXT FÜR 1 SINGSTIMME MIT KLAVIERBEGLEITUNG

A COLLECTION OF THE MOST FAMOUS SONGS
WITH ENGLISH AND GERMAN WORDS WITH PIANO ACCOMPANIMENT, COMPOSED

VON BY

ROBERT FISCHHOF.

NEUE VOM COMPONISTEN REVIDIERTE AUSGABE.
(NEW EDITION, REVISED BY THE COMPOSER)



„UNIVERSAL-EDITION"
ACTIENGESELLSCHAFT
IN WIEN.

Lith v. Jos. Eberle & Co. Wien

BUDAPEST
RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSÁNÁL
POZSONY
STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI
FRIEDRICH HOFMEISTER
LEIPZIG.

SOLE AGENTS FOR
GREAT BRITAIN AND THE COLONIES
BREITKOPF & HÄRTEL,
LONDON, W.
54, GREAT MARLBOROUGH STREET.

FRANCE et BELGIQUE avec ses COLONIES · LOUIS GREGH, 78 Rue d'Anjou PARIS.

Adl, 98

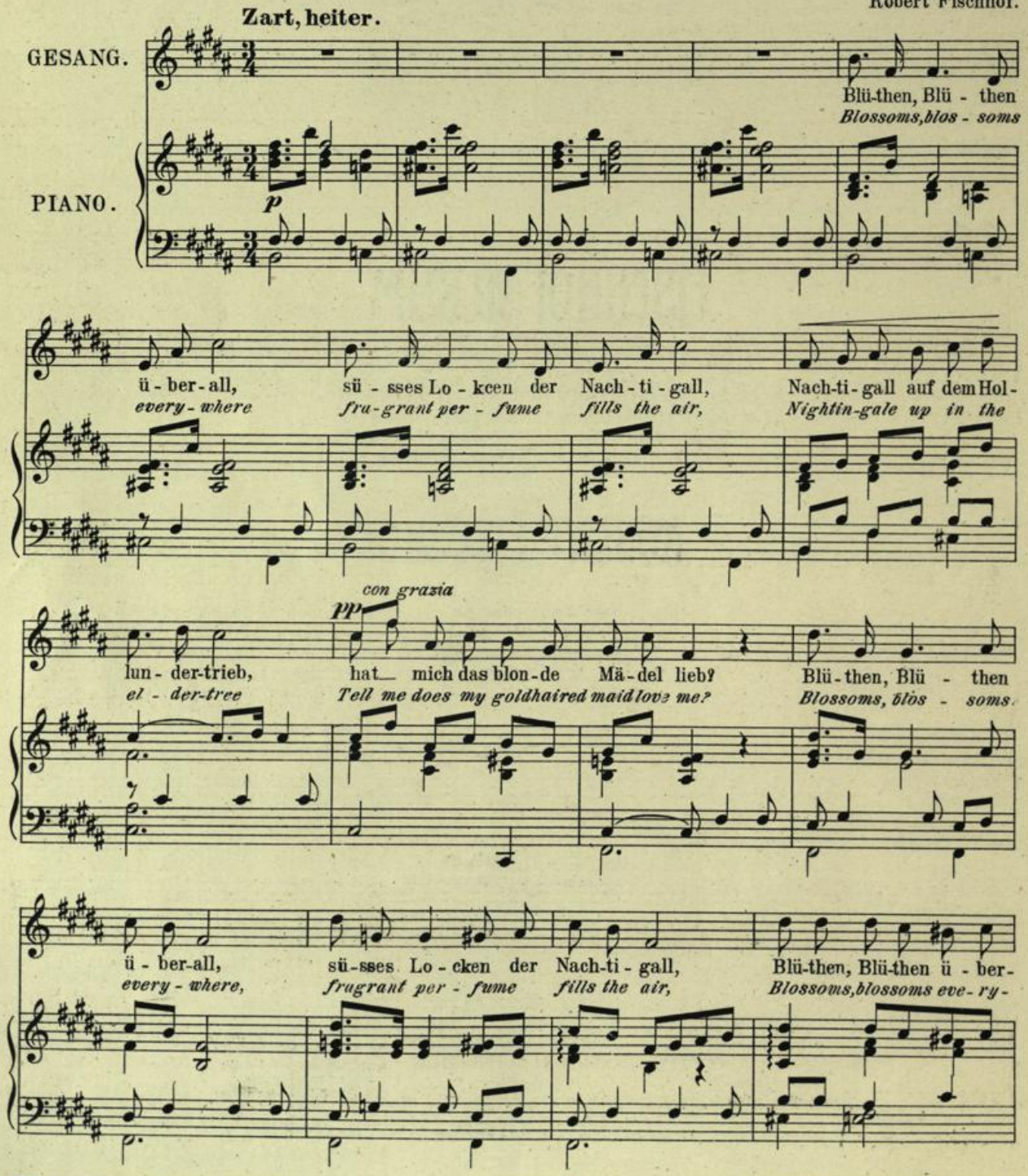
2203
Universitäts-bibliothek
Inventarnr.
11037750

Nachtigall auf dem Hollundertrieb.

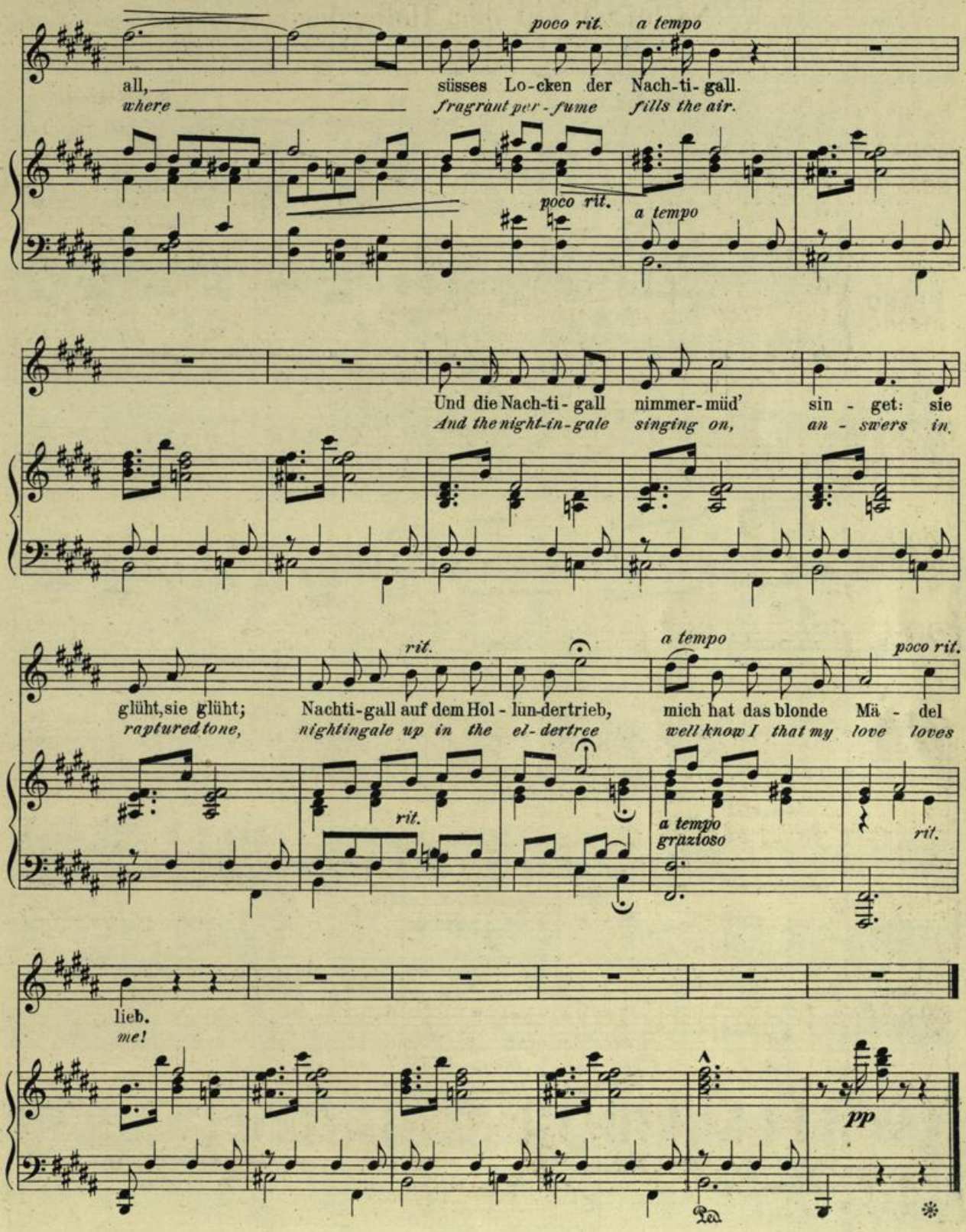
Nightingale on the Eldertree.

English version by Eleanor Mary Bott-Rosé.

Robert Fischhof.



Verlag von Alexander Rosé, Wien 1899. A. 233 R. Druck von Jos. Eberle & Cº Wien, VII. Seidengasse 3-9.


poco rit.
a tempo
all,
where
süsses Lo-cken der Nach-ti-gall.
fragrant per-fume fills the air.
poco rit.
a tempo
Und die Nach-ti-gall nimmer-müd' sin-get: sie
And the night-in-gale singing on, an-swers in
rit.
a tempo
poco rit.
glüht, sie glüht; Nachti-gall auf dem Hol-lun-dertrieb, mich hat das blonde Mä-del
raptured tone, nightingale up in the el-dertree well know I that my love loves
rit.
a tempo
grazioso
rit.
lieb.
me!
pp

„Es geht ein lindes Wehen."

Soft airs are lightly swaying.

English version by Eleanor Mary Bott-Rosé.

Sehr lebhaft, innig. Robert Fischhof.

GESANG.

PIANO.

pp

Es geht ein lin-des, lin - des We - hen durch Baum und durch Blü - ten-
Soft airs are light-ly, light - ly sway - ing Each leaf and blos - som

strauch, kannst du, mein Lieb, mein Lieb, ver-ste - hen des
sheath know'st thou my love, my love, the say - ing of

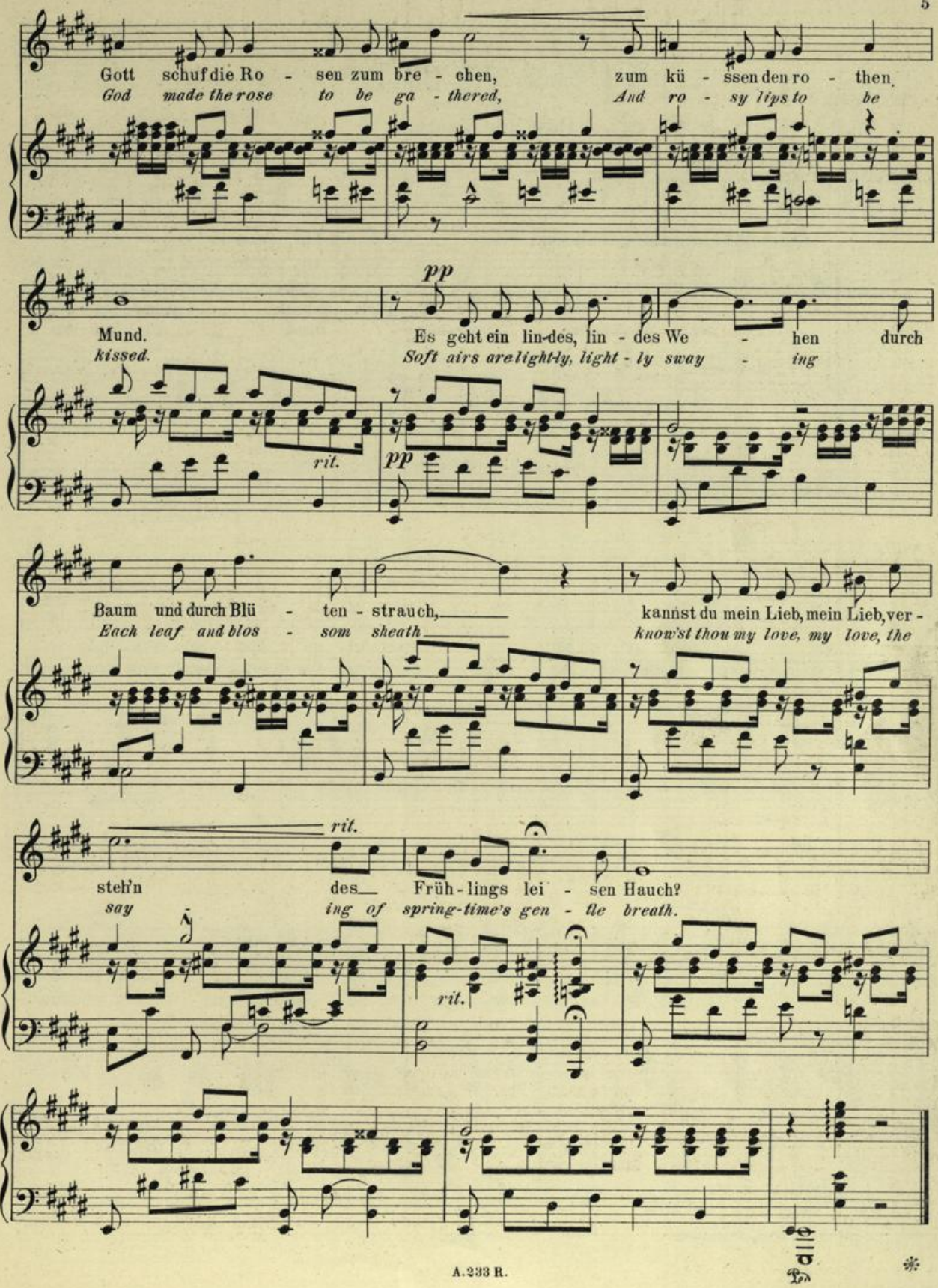
pp *sempre pp*

Früh - - - lings lei - sen Hauch? Ich hör' ihn ganz deut - lich
spring - - time's gen - tle breath I hear its hap - py

ppp *pp*

spre - chen und ma - che sein Wort dir kund:
whis - per The word that it speaks is this:

Verlag von Alexander Rosé, Wien 1894. A.233 R.


Gott schuf die Ro - sen zum bre - chen, zum kü - ssen den ro - then,
God made the rose to be ga - thered, And ro - sy lips to be
pp
Mund.
kissed.
Es geht ein lin-des, lin - des We - hen durch
Soft airs are light-ly, light - ly sway - ing
rit.
pp
Baum und durch Blü - ten - strauch, kannst du mein Lieb, mein Lieb, ver -
Each leaf and blos - som sheath know'st thou my love, my love, the
rit.
steh'n des Früh - lings lei - sen Hauch?
say ing of spring-time's gen - tle breath.
rit.

1. Über die Haide.

(Gottfried Keller.)

Over the heather.

English version by EleanorMary Bott-Rosé.

Rob. Fischhof.

Ziemlich langsam, schwer.

GESANG.

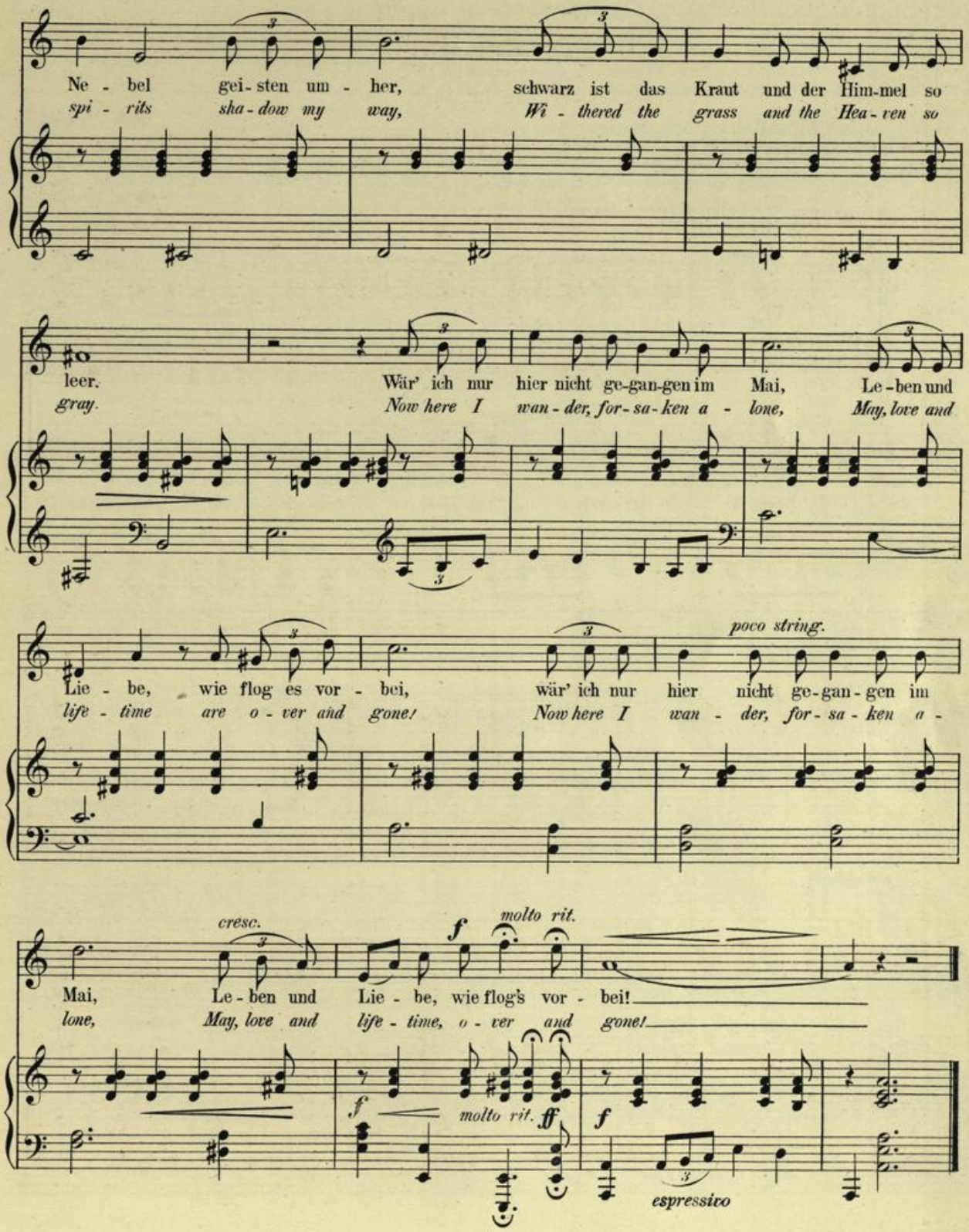
PIANO.

Ü - ber die Hai - de hal - let mein Schritt, dumpf aus der
O - ver the hea - ther, slow - ly I tread, E - choes rise

Er - de wan - dert er mit; Herbst ist ge - kom - men, Früh - ling ist
dul - ly from the Earth's bed. Springtime has left us, Au - tumn is

weit, gab es denn ein - mal se - li - ge Zeit? Brau - en - de
here. Were there then e - ver days to us dear. Ho - ve - ring

Verlag von Alexander Rosé, Wien 1900. A. 213 R.


Ne - bel gei - sten um - her, schwarz ist das Kraut und der Him-mel so
spi - rits sha - dow my way, Wi - thered the grass and the Hea - ven so
leer. Wär' ich nur hier nicht ge-gan-gen im Mai, Le - ben und
gray. Now here I wan - der, for - sa - ken a - lone, May, love and
poco string.
Lie - be, wie flog es vor - bei, wär' ich nur hier nicht ge-gan - gen im
life - time are o - ver and gone! Now here I wan - der, for - sa - ken a -
cresc.
molto rit.
Mai, Le - ben und Lie - be, wie flog's vor - bei!
lone, May, love and life - time, o - ver and gone!
molto rit.
espressivo

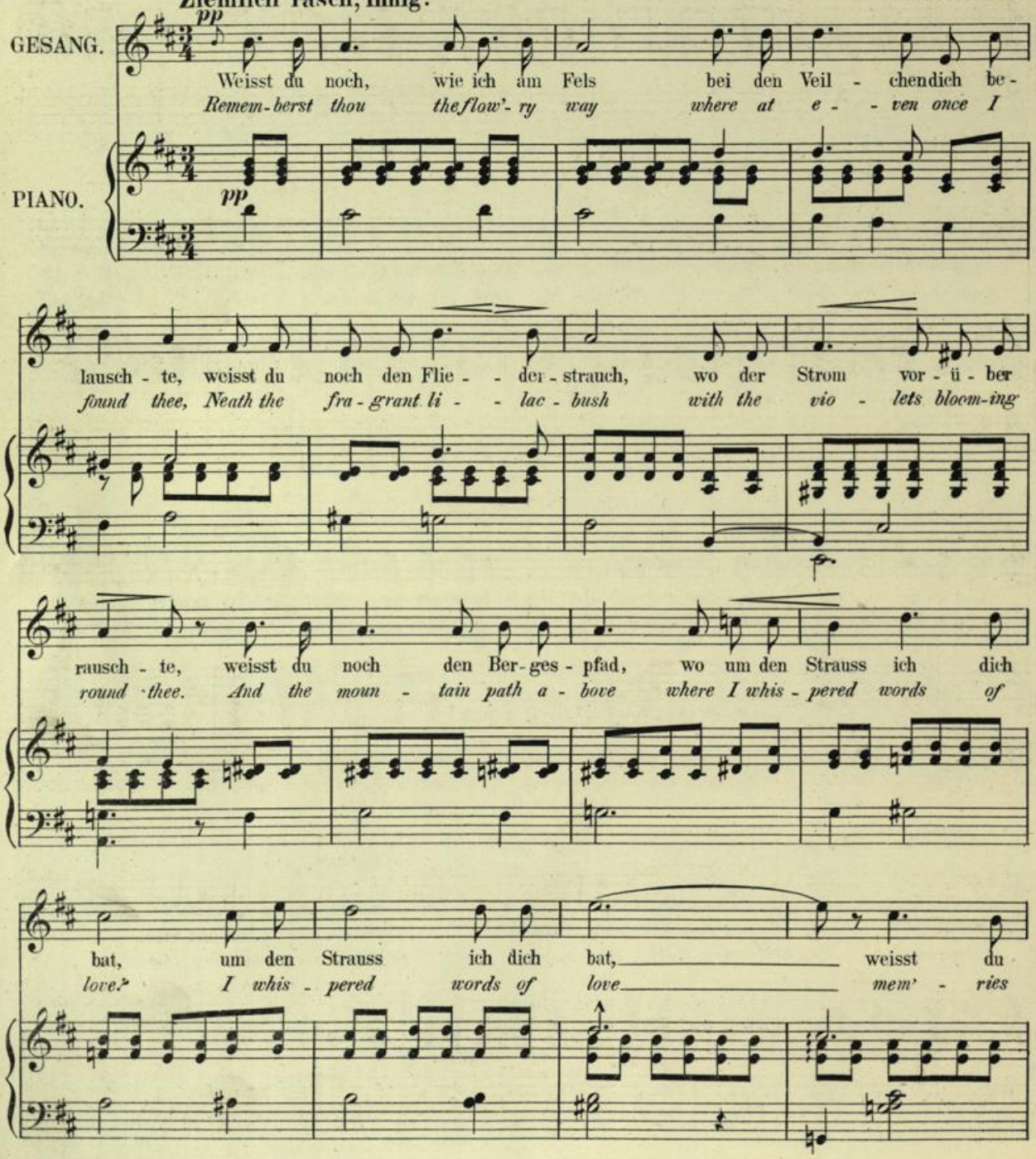
2. Weisst du noch!

(Otto Roquette.)

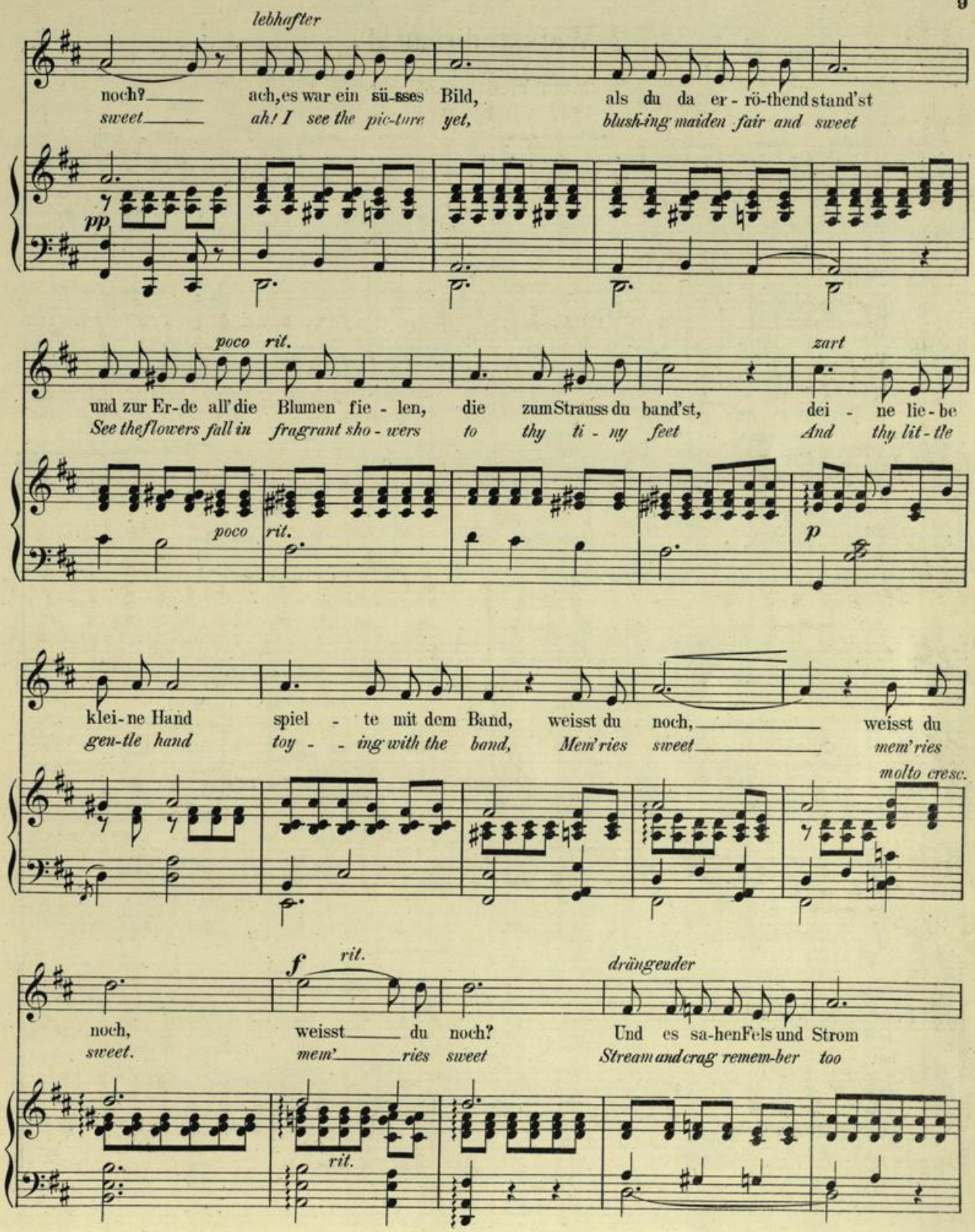
Mem' ries sweet!

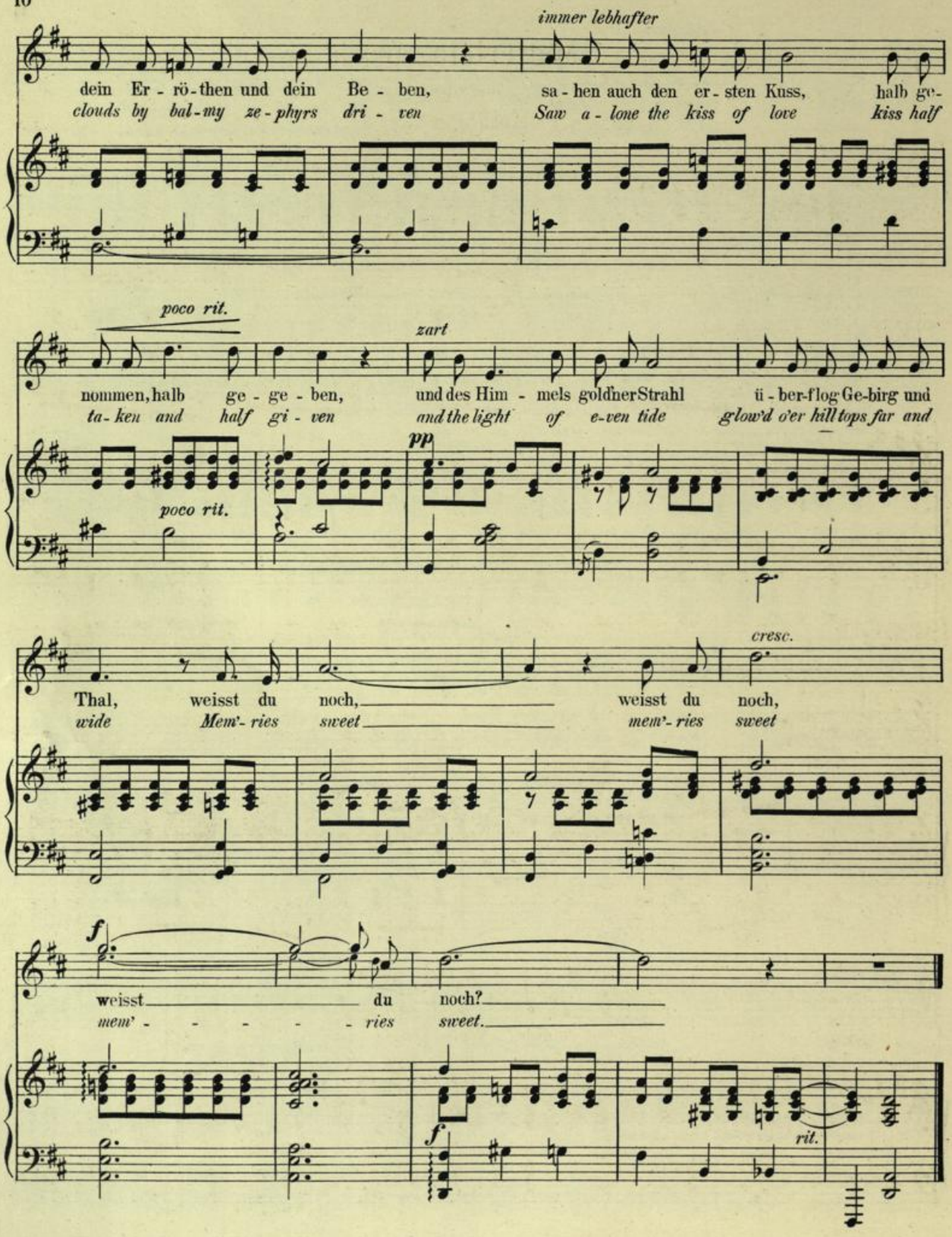
English version by Eleanor Mary Bott-Rose.

Ziemlich rasch, innig. Rob. Fischhof.



Verlag von Alexander Rosé, Wien 1900. A. 214 R.


lebhafter
noch? ach, es war ein sü-sses Bild, als du da er-rö-thend stand'st
sweet ah! I see the pic-ture yet, blush-ing maiden fair and sweet
pp
poco rit.
zart
und zur Er-de all' die Blumen fie-len, die zum Strauss du band'st, dei-ne lie-be
See the flowers fall in fragrant sho-wers to thy ti-ny feet And thy lit-tle
poco rit.
p
klei-ne Hand spiel-te mit dem Band, weisst du noch, weisst du
gen-tle hand toy-ing with the band, Mem'ries sweet mem'ries
molto cresc.
f rit.
drängender
noch, weisst du noch? Und es sa-hen Fels und Strom
sweet. mem'ries sweet Stream and crag remem-ber too
rit.

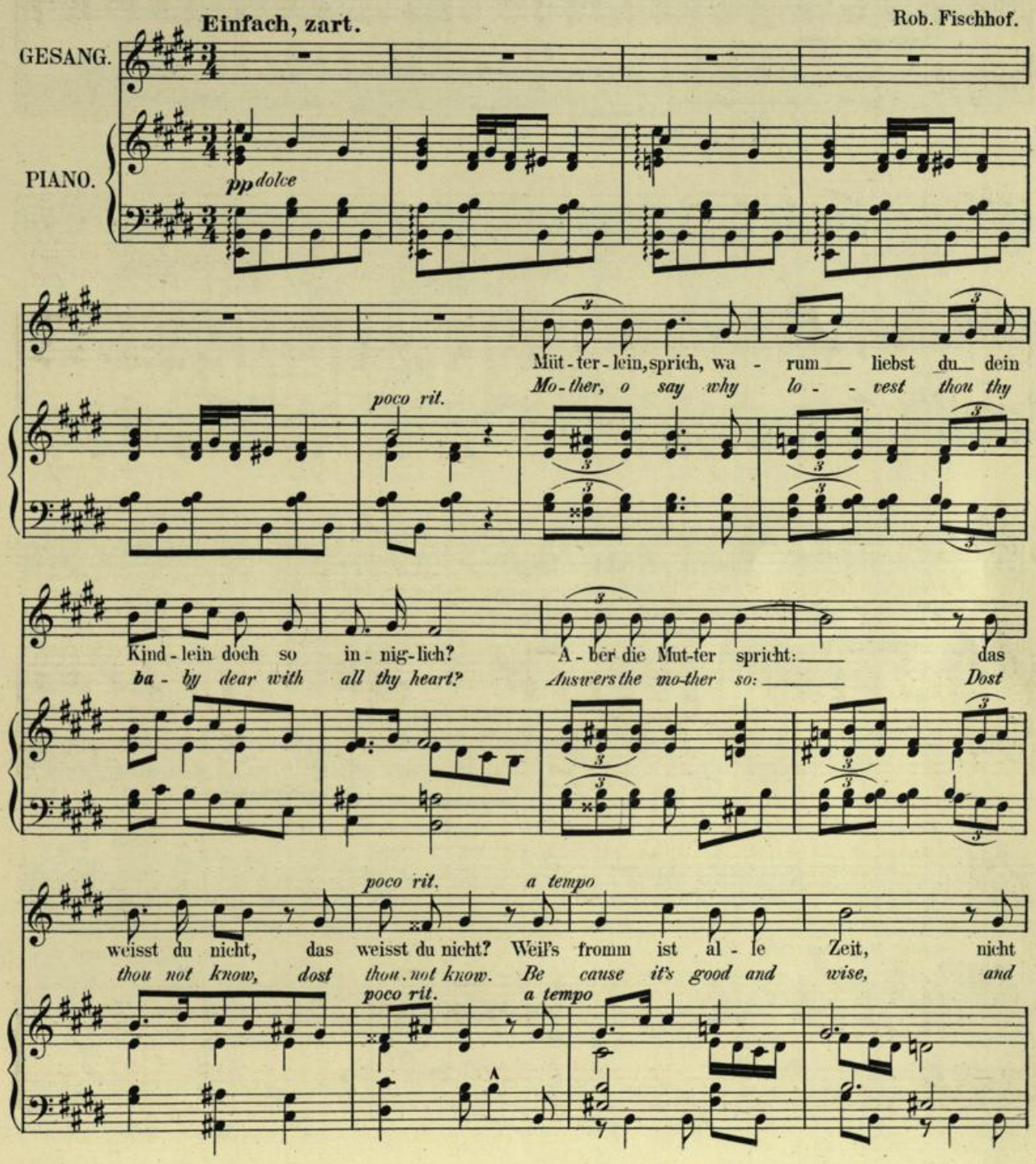

immer lebhafter
dein Er - rö - then und dein Be - ben,
clouds by bal - my ze - phyrs dri - ven
sa - hen auch den er - sten Kuss, halb ge-
Saw a - lone the kiss of love kiss half
poco rit.
zart
nommen, halb ge - ge - ben,
ta - ken and half gi - ven
und des Him - mels gold'ner Strahl ü - ber-flog Ge-birg und
and the light of e-ven tide glow'd o'er hill tops far and
pp
poco rit.
cresc.
Thal, weisst du noch, weisst du noch,
wide Mem'- ries sweet mem'- ries sweet
f
weisst du noch?
mem' - - - - - ries sweet.
f
rit.

1. Mütterlein, sprich!

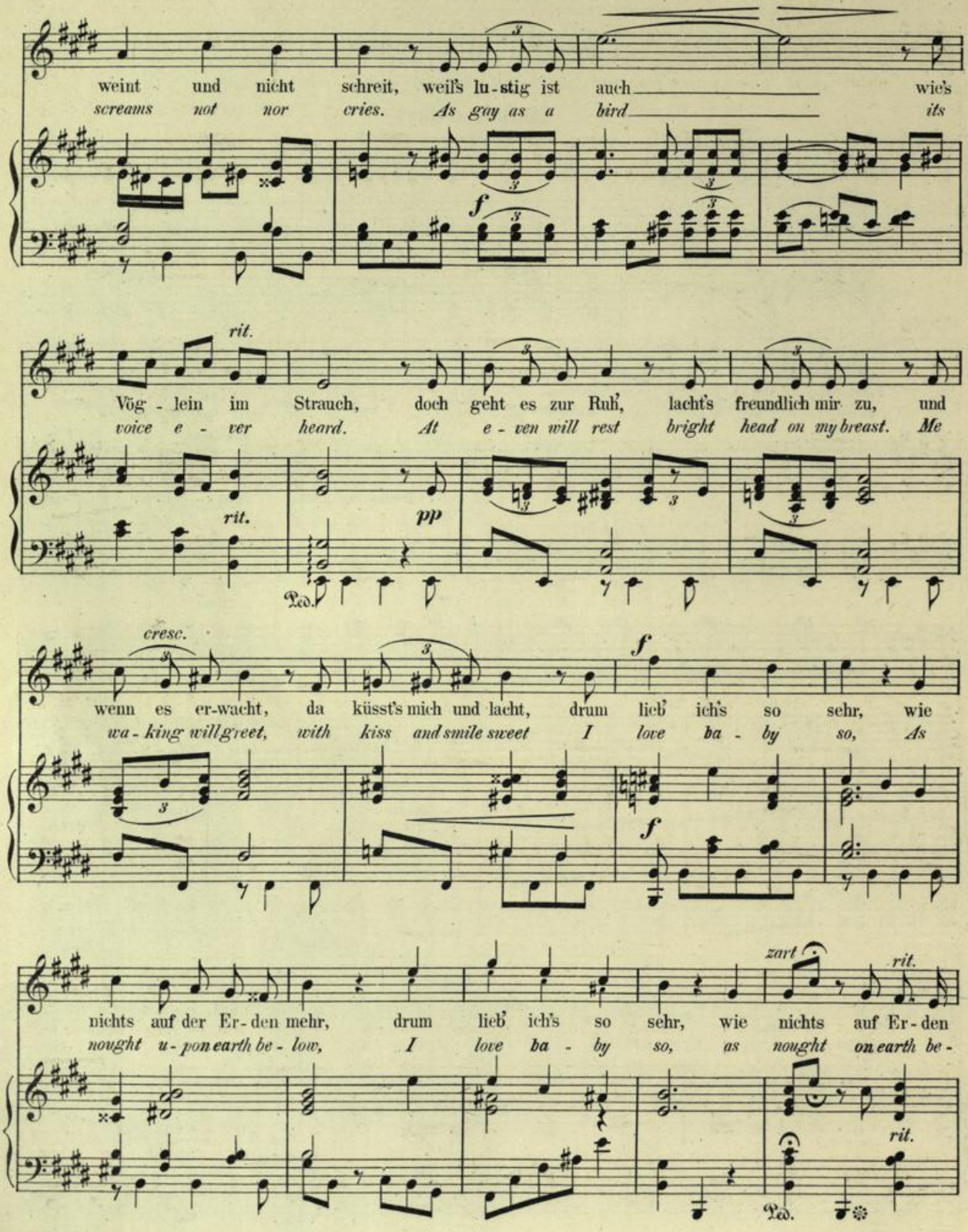
(Rob. Reinick.)

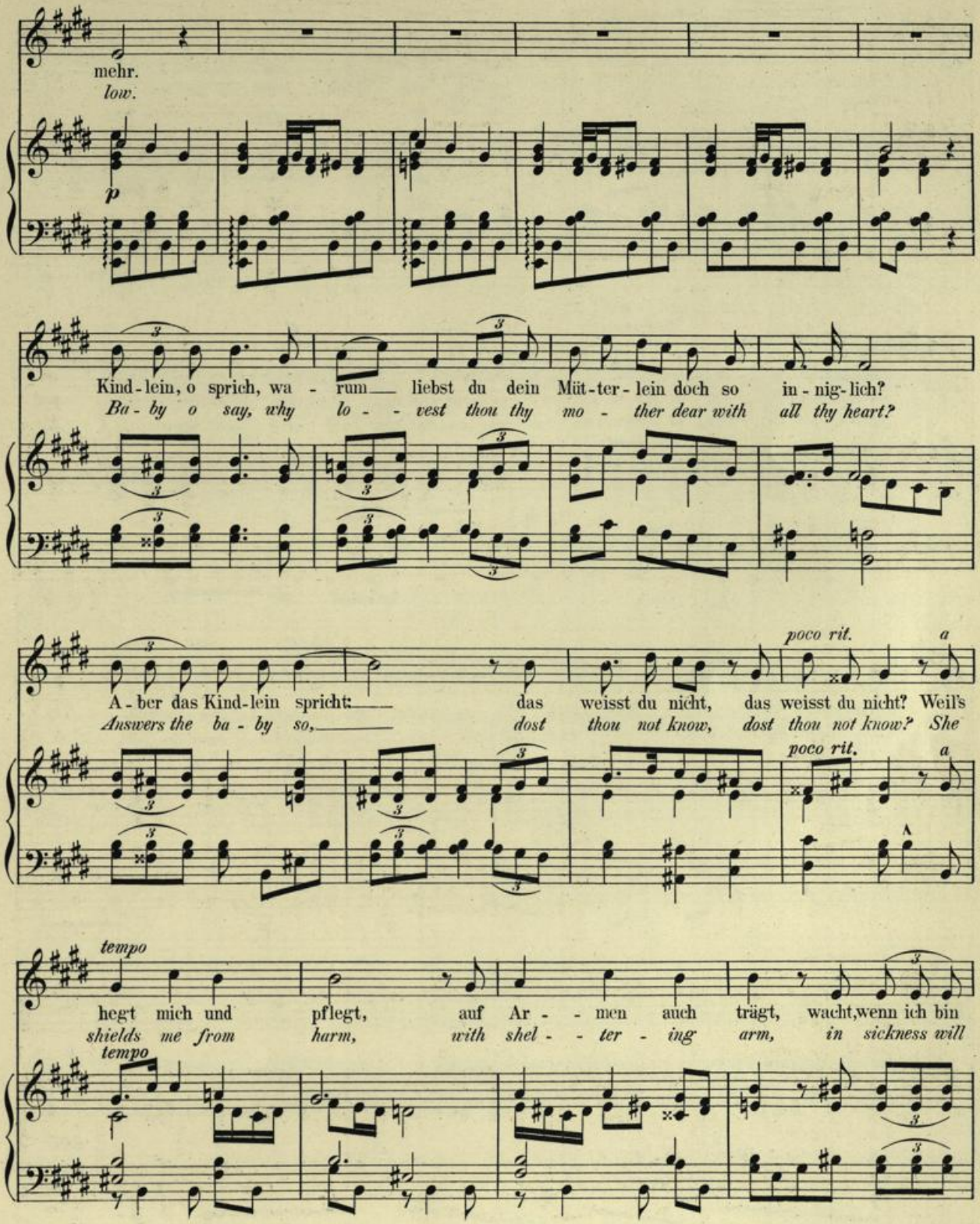
Mother, o say!

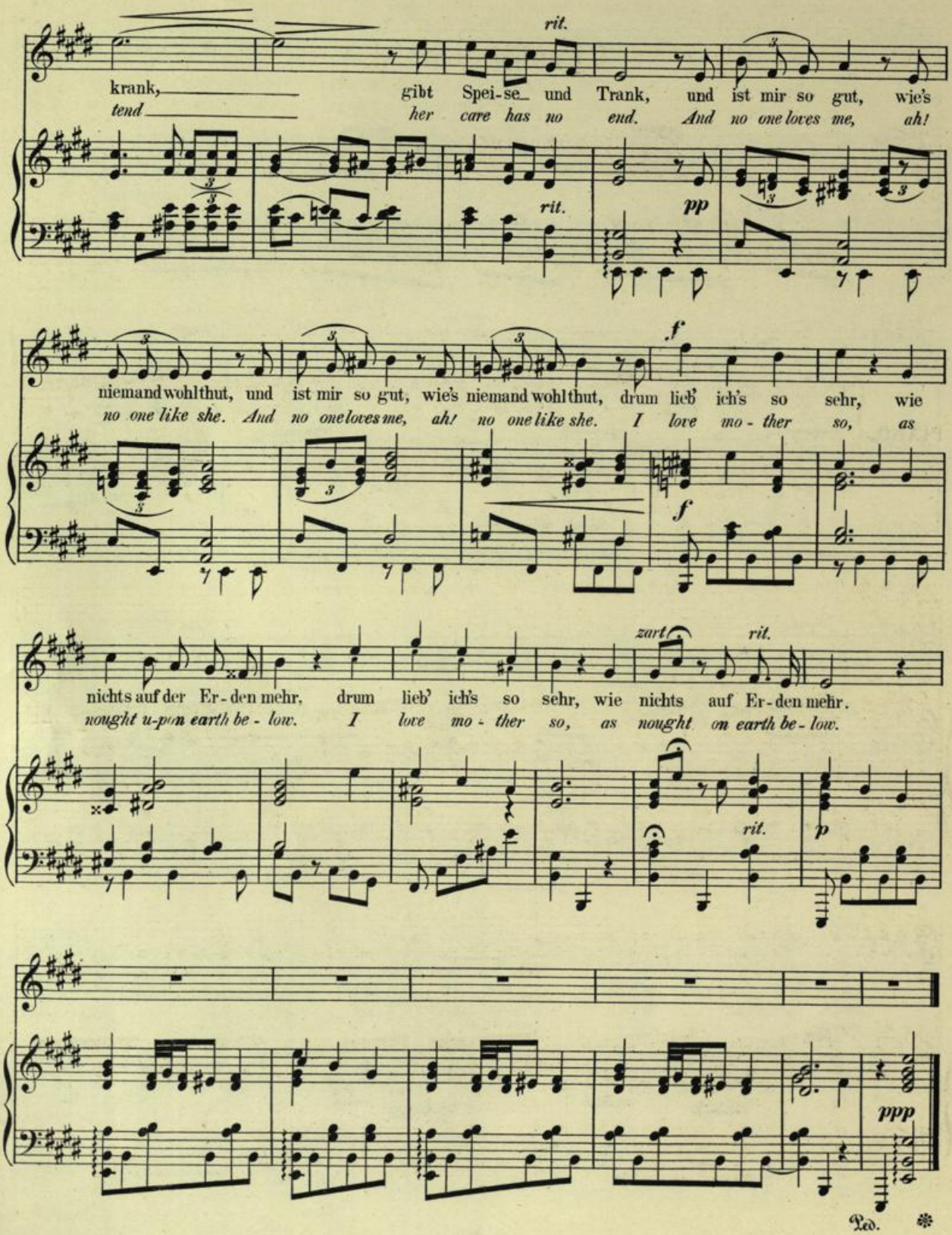
English version by Eleanor Mary Bott-Rosé.



Verlag von Alexander Rosé, Wien 1900. A. 227 R.


weint und nicht schreit, weil's lu-stig ist auch wie's
screams not nor cries. As gay as a bird its
f
rit.
Vög-lein im Strauch, doch geht es zur Ruh', lacht's freundlich mir zu, und
voice e-ver heard. At e-ven will rest bright head on my breast. Me
rit.
pp
Ped.
cresc.
wenn es er-wacht, da küsst's mich und lacht, drum lieb' ich's so sehr, wie
wa-king will greet, with kiss and smile sweet I love ba-by so, As
f
f
nichts auf der Er-den mehr, drum lieb' ich's so sehr, wie nichts auf Er-den
nought u-pon earth be-low, I love ba-by so, as nought on earth be-
zart
rit.
rit.
Ped.


mehr.
low.
p
Kind-lein, o sprich, wa - rum liebst du dein Müt-ter-lein doch so in-nig-lich?
Ba - by o say, why lo - - vest thou thy mo - ther dear with all thy heart?
poco rit.
a
A-ber das Kind-lein spricht: das weisst du nicht, das weisst du nicht? Weil's
Answers the ba - by so, dost thou not know, dost thou not know? She
poco rit.
a
tempo
hegt mich und pflegt, auf Ar - - men auch trägt, wacht, wenn ich bin
shields me from harm, with shel - - ter - ing arm, in sickness will
tempo

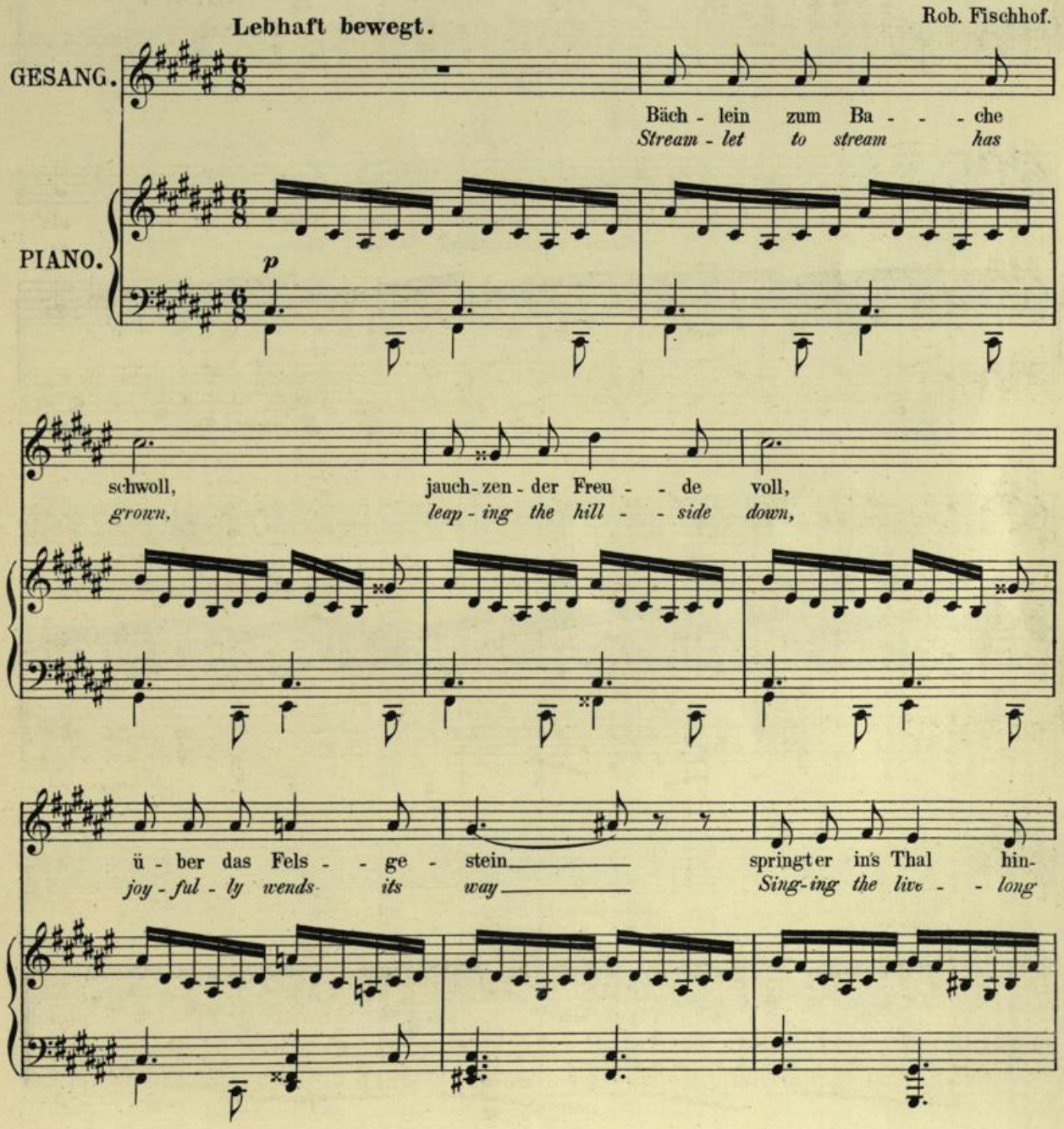

rit.
krank, gibt Spei-se und Trank, und ist mir so gut, wie's
tend her care has no end. And no one loves me, ah!
rit.
pp
f
niemand wohl thut, und ist mir so gut, wie's niemand wohl thut, drum lieb' ich's so sehr, wie
no one like she. And no one loves me, ah! no one like she. I love mo - ther so, as
f
zart
rit.
nichts auf der Er - den mehr, drum lieb' ich's so sehr, wie nichts auf Er - den mehr.
nought u-pon earth be - low. I love mo - ther so, as nought on earth be - low.
rit.
p
ppp
Ped.

3. Frühling ist da!

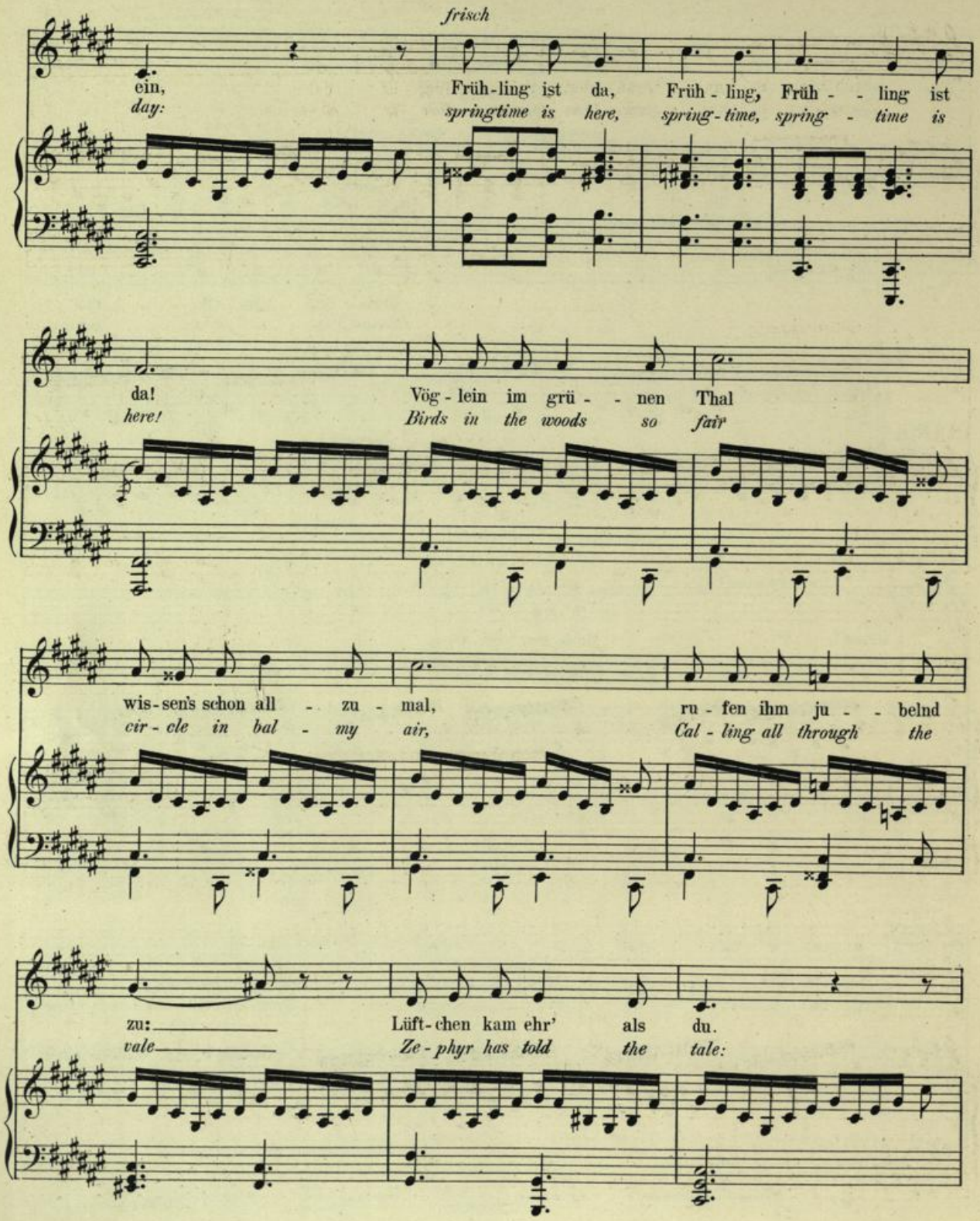
(J. Hammer.)

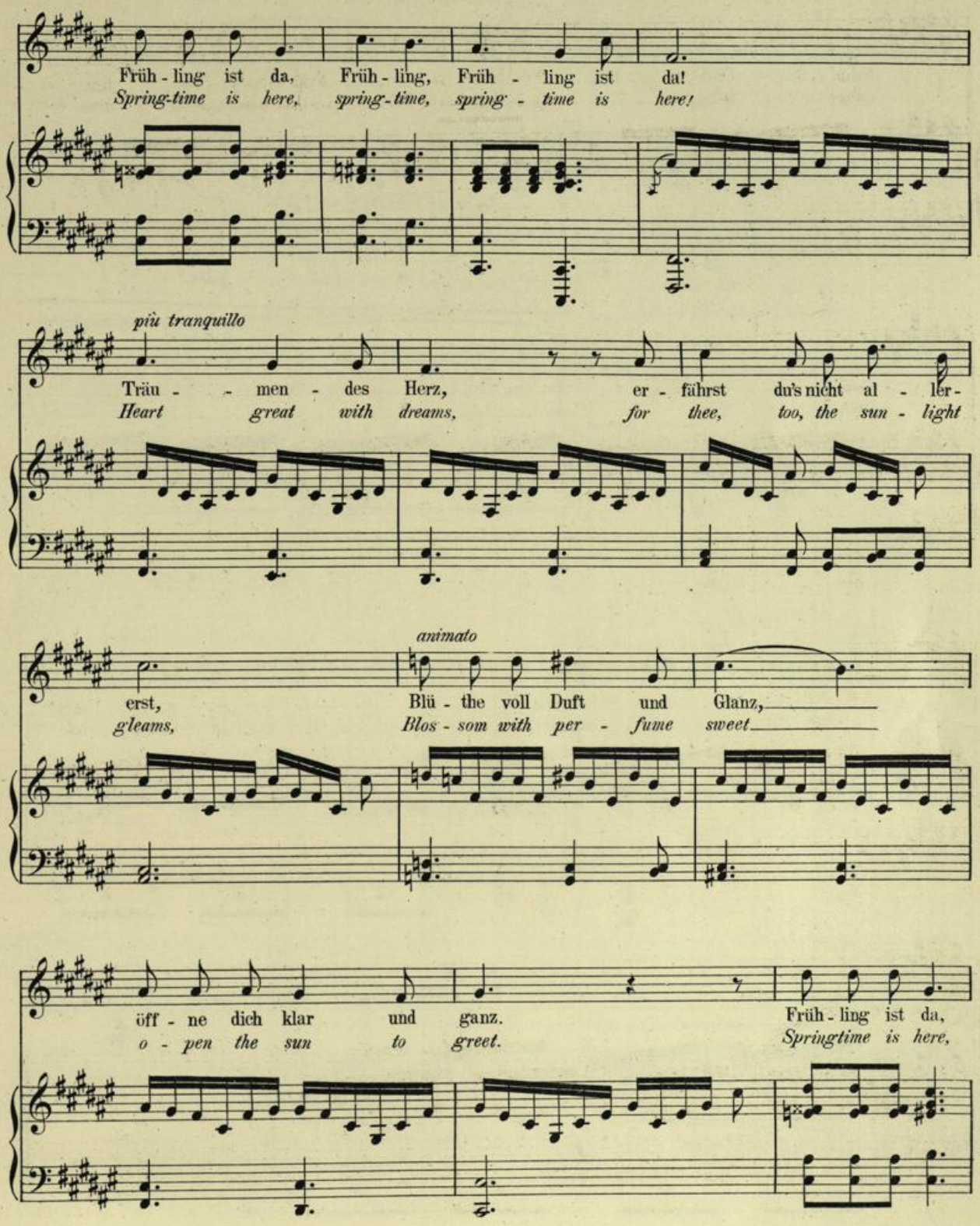
Springtime is here.

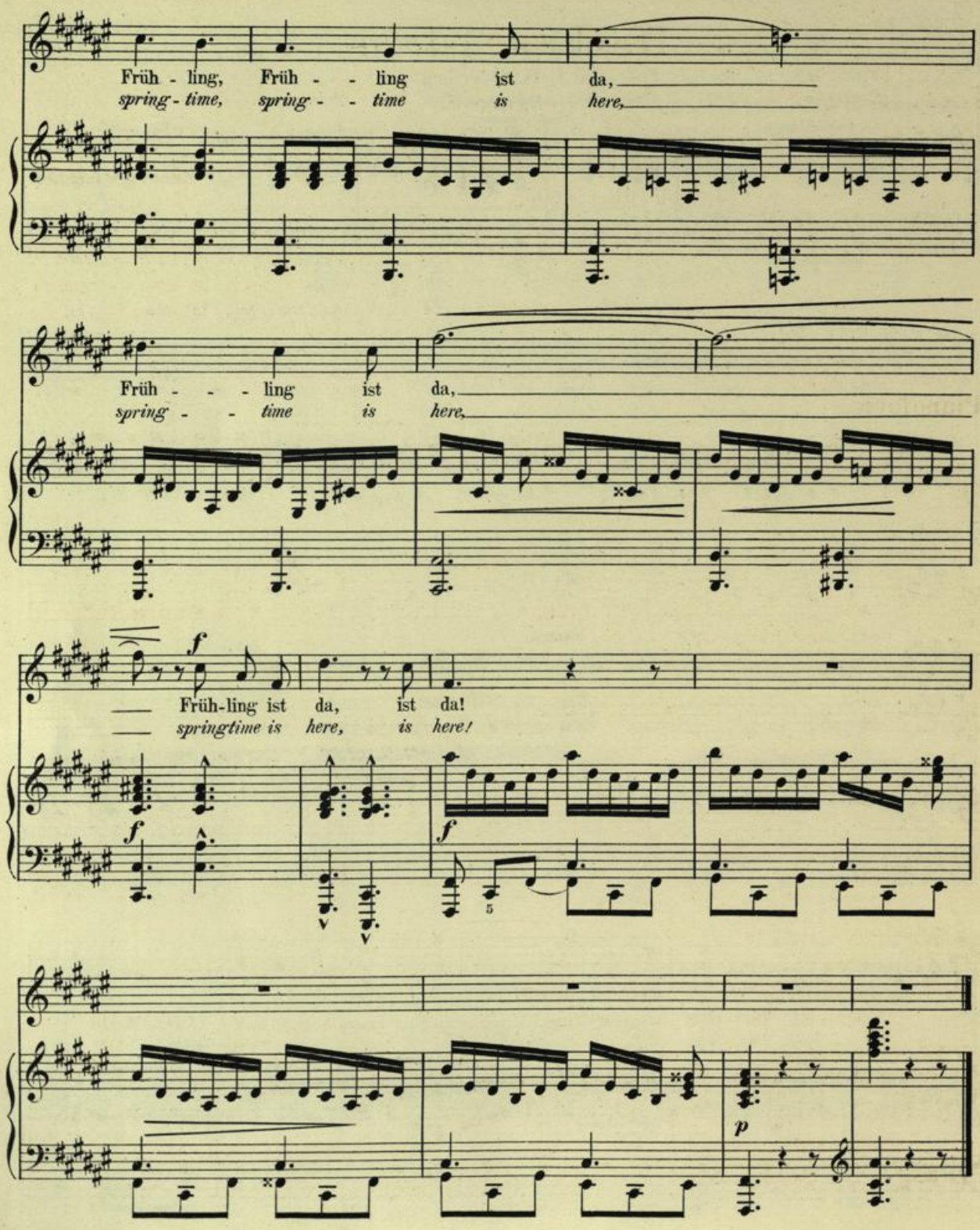
English version by Eleanor Mary Bott-Rosé.



Verlag von Alexander Rosé, Wien 1900. A. 229 R.


frisch
ein,
day:
Früh-ling ist da,
springtime is here,
Früh - ling, Früh - - ling ist
spring - time, spring - time is
da!
here!
Vög - lein im grü - - nen Thal
Birds in the woods so fair
wis - sen's schon all - zu - mal,
cir - cle in bal - my air,
ru - fen ihm ju - - belnd
Cal - ling all through the
zu:
vale
Lüft - chen kam ehr' als du.
Ze - phyr has told the tale:


Früh - ling ist da, Früh - ling, Früh - ling ist da!
Spring-time is here, spring-time, spring - time is here!
più tranquillo
Träu - - men - des Herz, er - fährst du's nicht al - ler-
Heart great with dreams, for thee, too, the sun - light
animato
erst, Blü - the voll Duft und Glanz,
gleams, Blos - som with per - fume sweet
öff - ne dich klar und ganz. Früh - ling ist da,
o - pen the sun to greet. Springtime is here,


Früh - ling, Früh - - ling ist da,
spring - time, spring - - time is here,
Früh - - - ling ist da,
spring - - time is here,
f
Früh-ling ist da, ist da!
springtime is here, is here!
f
f
5
p

Baronin Gabriele von Rodich.

Heckenröslein.

English version by J.T. Hatfield.

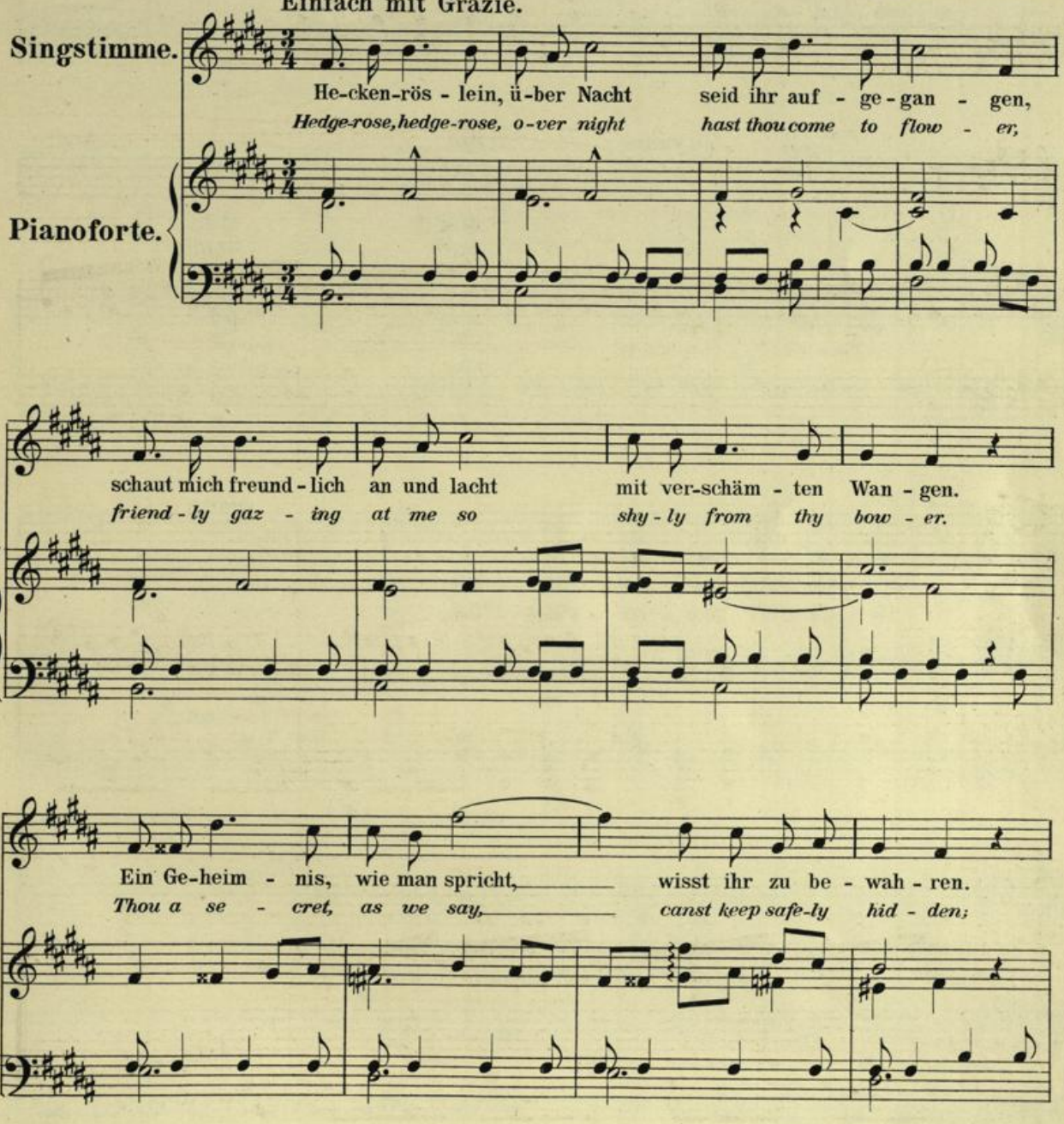
Hedgerose.

(Baumbach.)

Für hohe Stimme.

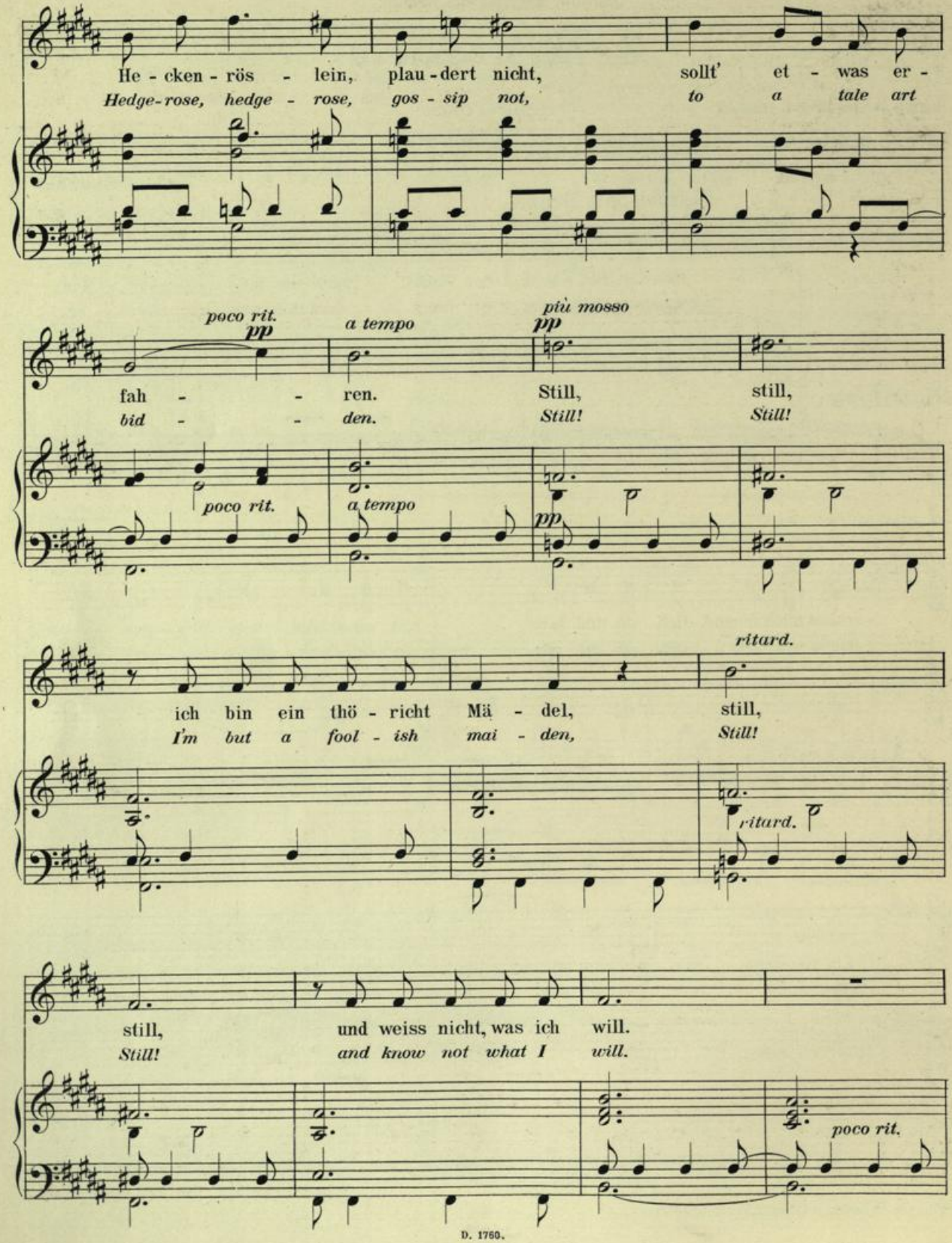
Robert Fischhof.

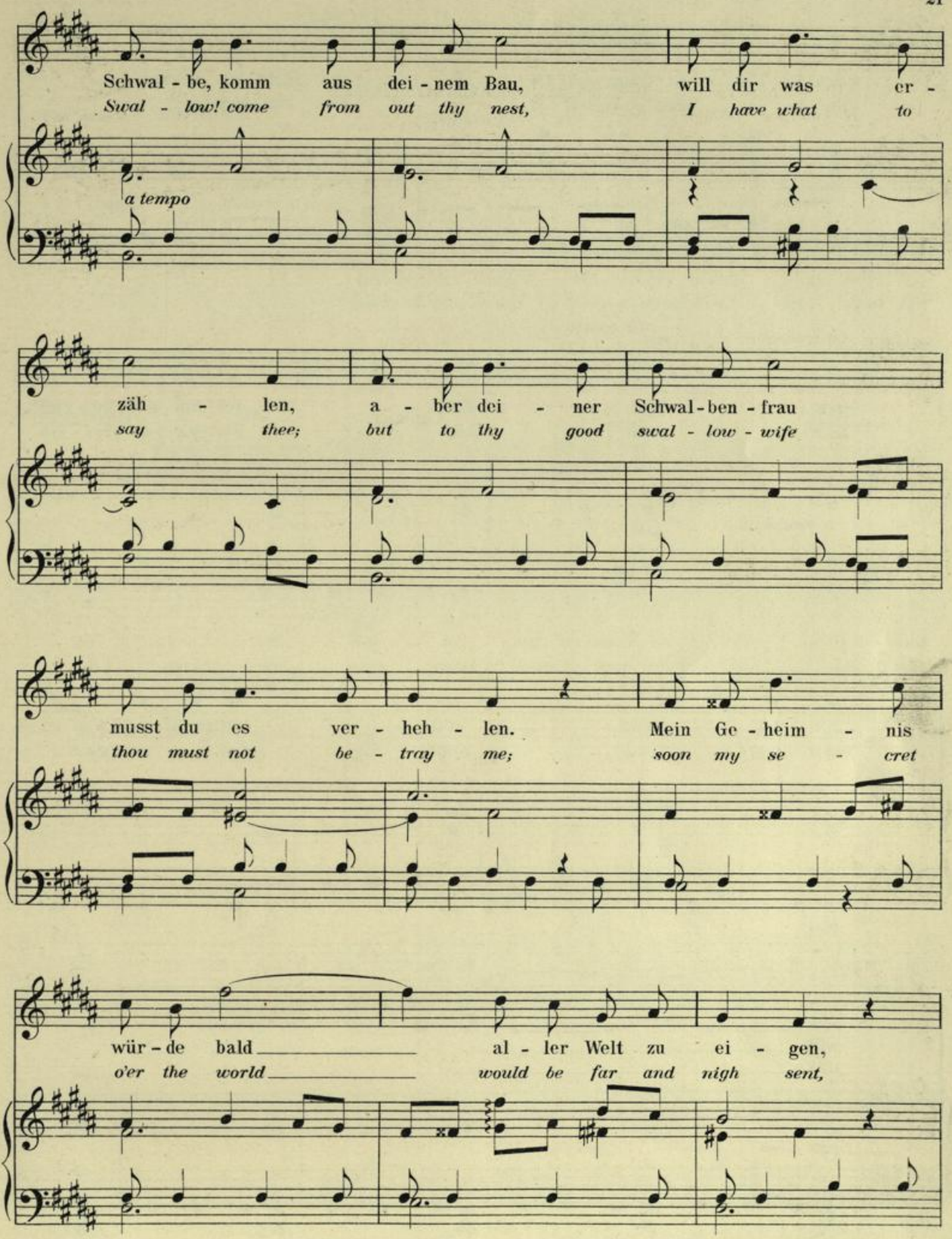
Einfach mit Grazie.

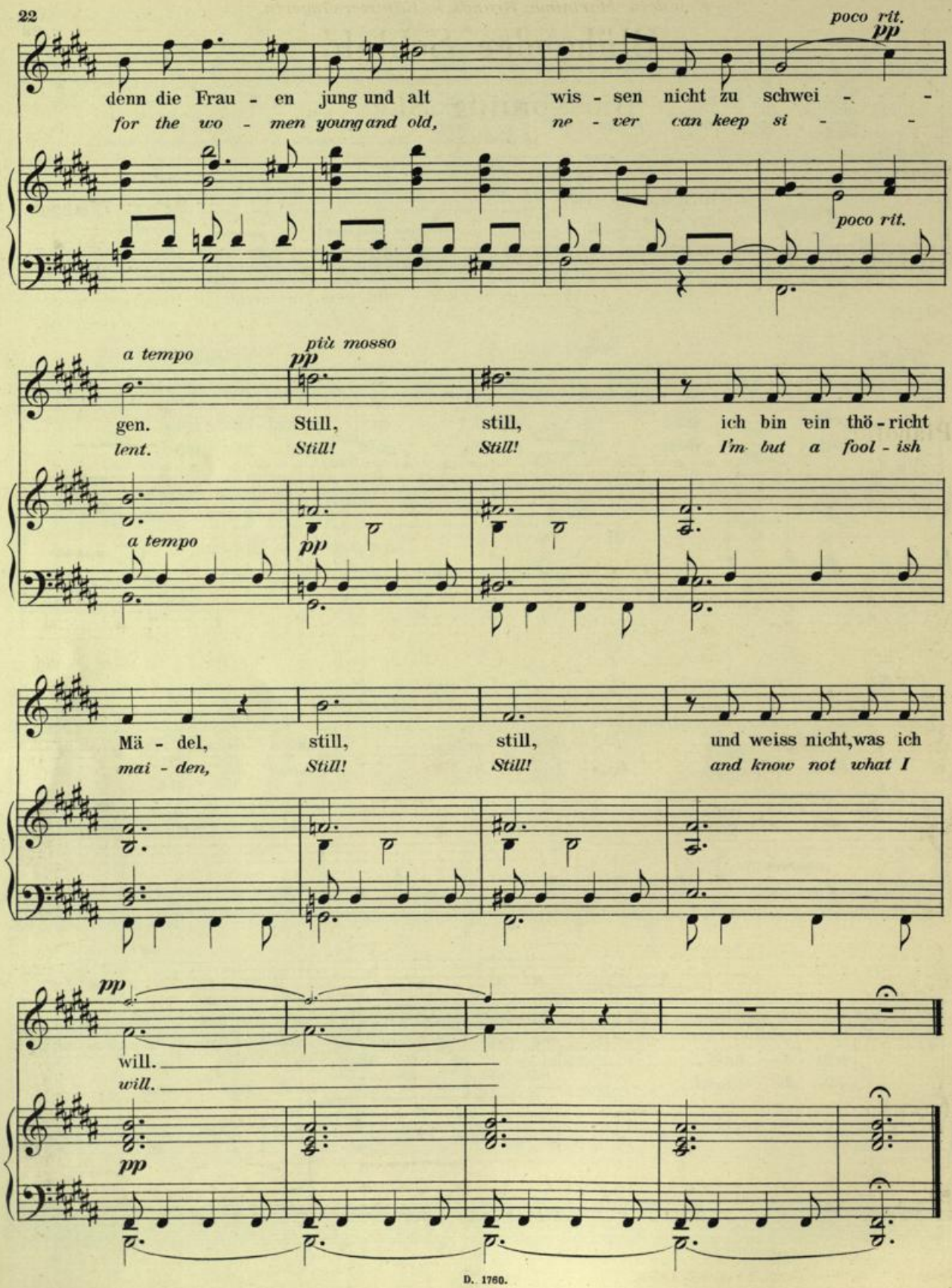


Verlag von L. Doblinger (Bernh. Herzmansky) Wien.

D. 1760.


He - cken - rös - lein, plau - dert nicht, sollt' et - was er -
Hedge-rose, hedge - rose, gos - sip not, to a tale art
poco rit.
pp
a tempo
più mosso
pp
fah - - ren. Still, still,
bid - - den. Still! Still!
poco rit.
a tempo
pp
ritard.
ich bin ein thö - richt Mä - del, still,
I'm but a fool - ish mai - den, Still!
ritard.
still, und weiss nicht, was ich will.
Still! and know not what I will.
poco rit.


Schwal - be, komm aus dei - nem Bau, will dir was er -
Swal - low! come from out thy nest, I have what to
a tempo
zäh - len, a - ber dei - ner Schwal-ben - frau
say thee; but to thy good swal - low - wife
musst du es ver - heh - len. Mein Ge - heim - nis
thou must not be - tray me; soon my se - cret
wür - de bald al - ler Welt zu ei - gen,
o'er the world would be far and nigh sent,


poco rit.
pp
denn die Frau - en jung und alt wis - sen nicht zu schwei - -
for the wo - men young and old, ne - ver can keep si - -
poco rit.
a tempo
più mosso
pp
gen. Still, still, ich bin ein thö - richt
lent. Still! Still! I'm but a fool - ish
a tempo
pp
Mä - del, still, still, und weiss nicht, was ich
mai - den, Still! Still! and know not what I
pp
will.
will.
pp

Fräulein Marianne Brandt, k. Kammersängerin.

Blühender Schleh'.

Blossoming Sloe.

English version by J. T. Hatfield.

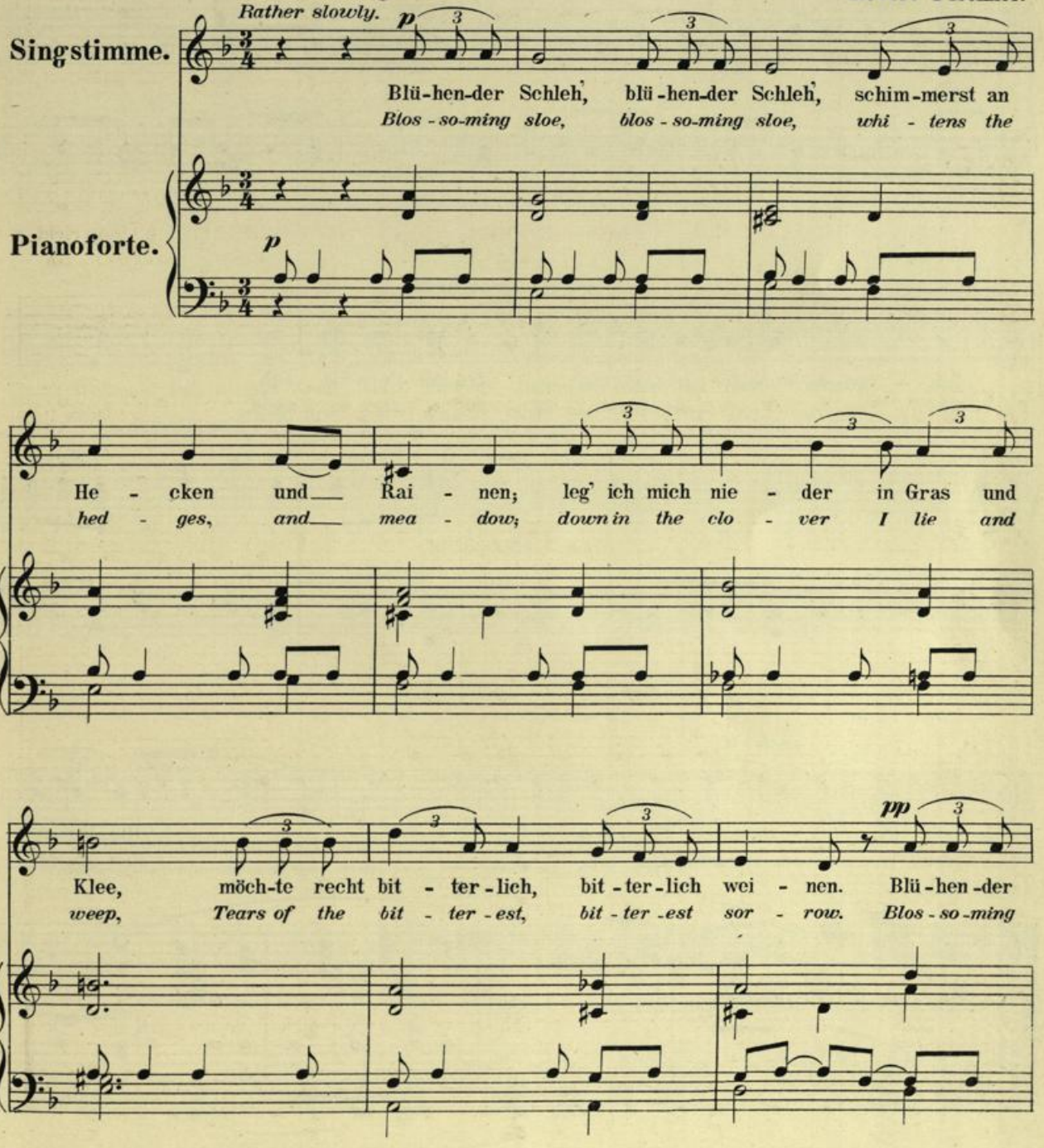
(Baumbach.)

Für tiefe Stimme.

Ziemlich langsam.

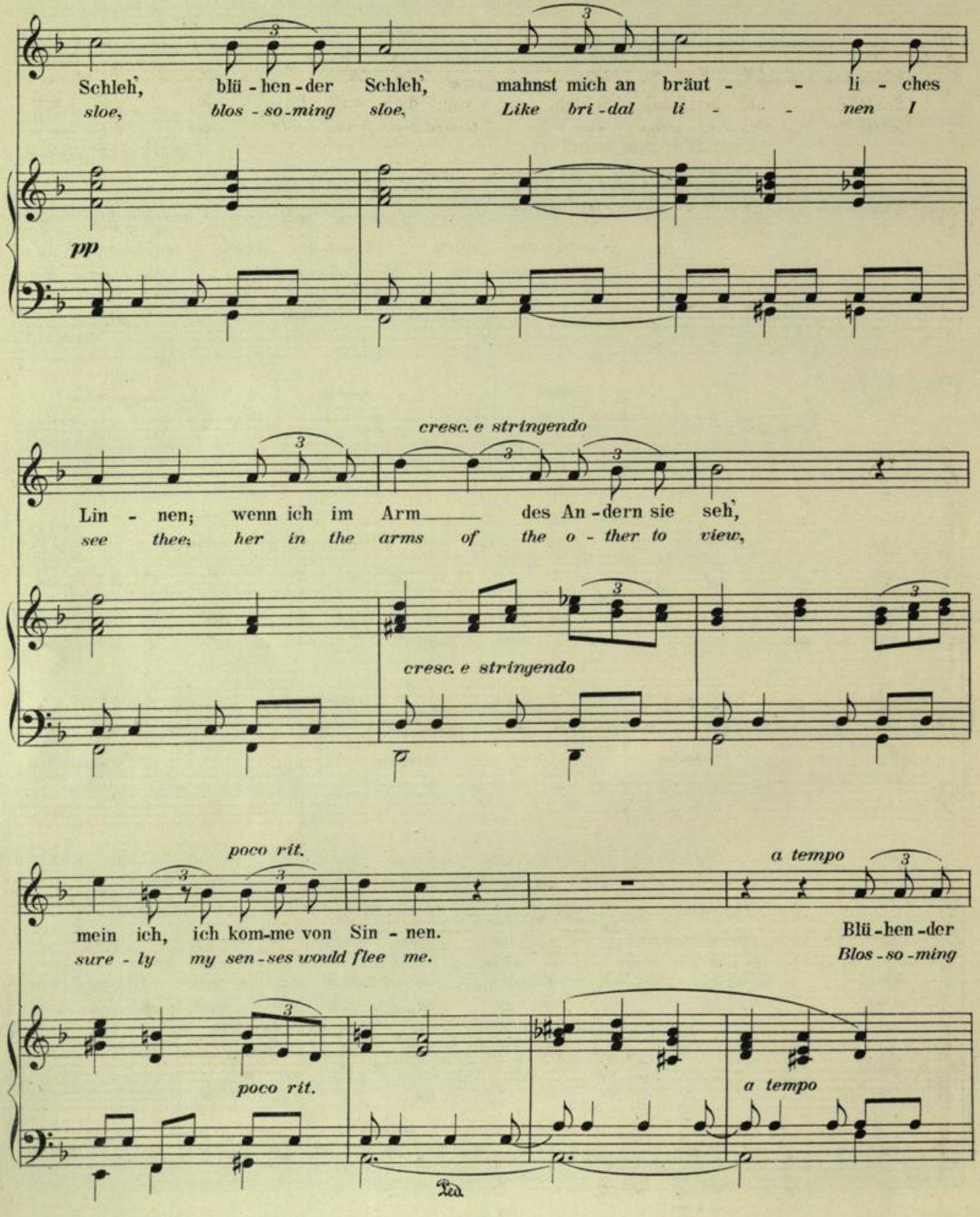
Rather slowly.

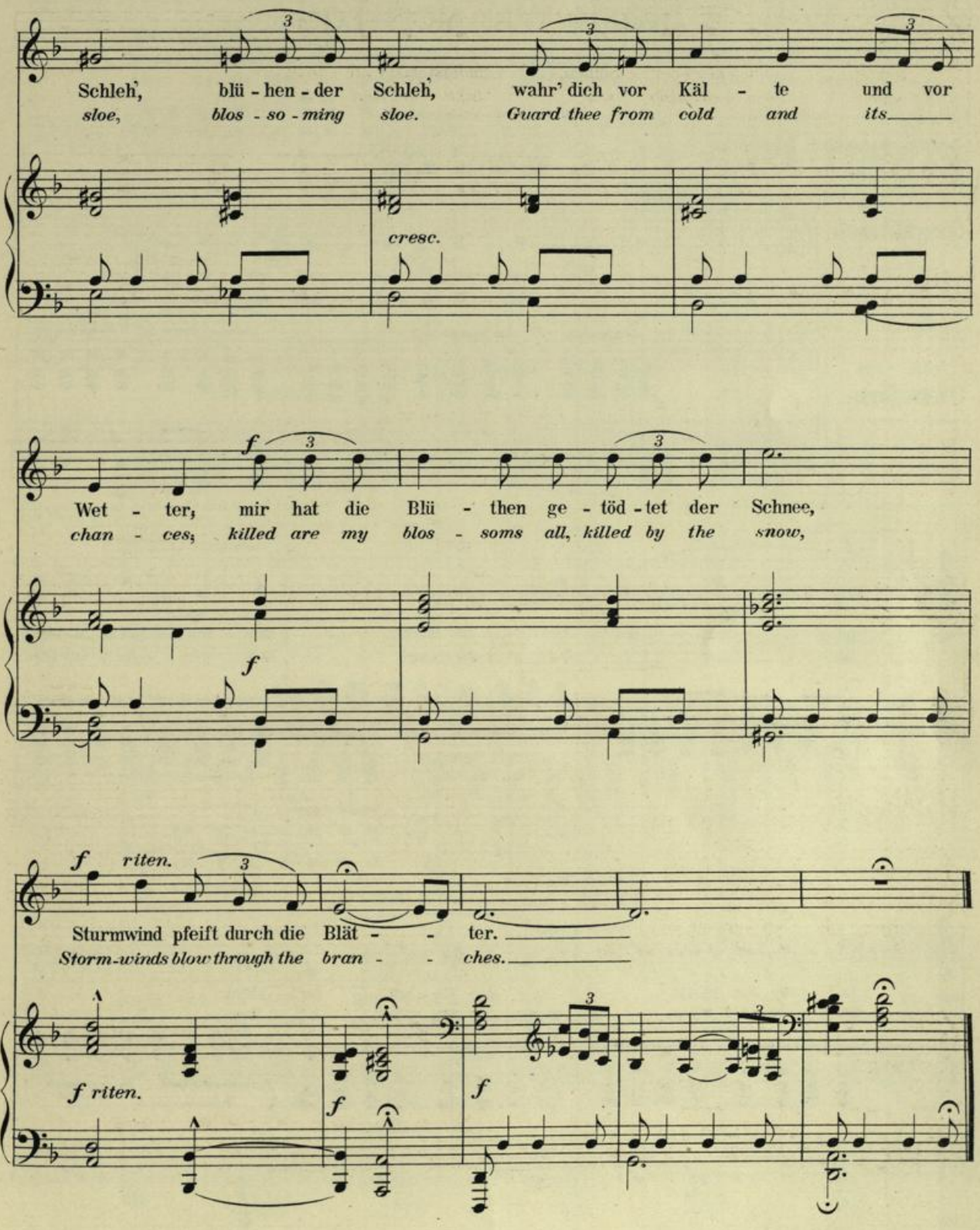
Robert Fischhof.



Verlag von L. Doblinger (Bernh. Herzmansky) Wien.

D. 1699.


Schleh, blü - hen - der Schleh, mahnst mich an bräut - - li - ches
sloe, blos - so - ming sloe, Like bri - dal li - - nen I
pp
cresc. e stringendo
Lin - nen; wenn ich im Arm des An - dern sie seh,
see thee; her in the arms of the o - ther to view,
cresc. e stringendo
poco rit.
a tempo
mein ich, ich kom-me von Sin - nen.
sure - ly my sen - ses would flee me.
Blü - hen - der
Blos - so - ming
poco rit.
a tempo


Schleh, blü - hen - der Schleh, wahr' dich vor Käl - te und vor
sloe, blos - so - ming sloe. Guard thee from cold and its
cresc.
f
Wet - ter; mir hat die Blü - then ge - töd - tet der Schnee,
chan - ces; killed are my blos - soms all, killed by the snow,
f
f riten.
Sturmwind pfeift durch die Blät - - ter.
Storm-winds blow through the bran - - ches.
f riten.
f
f

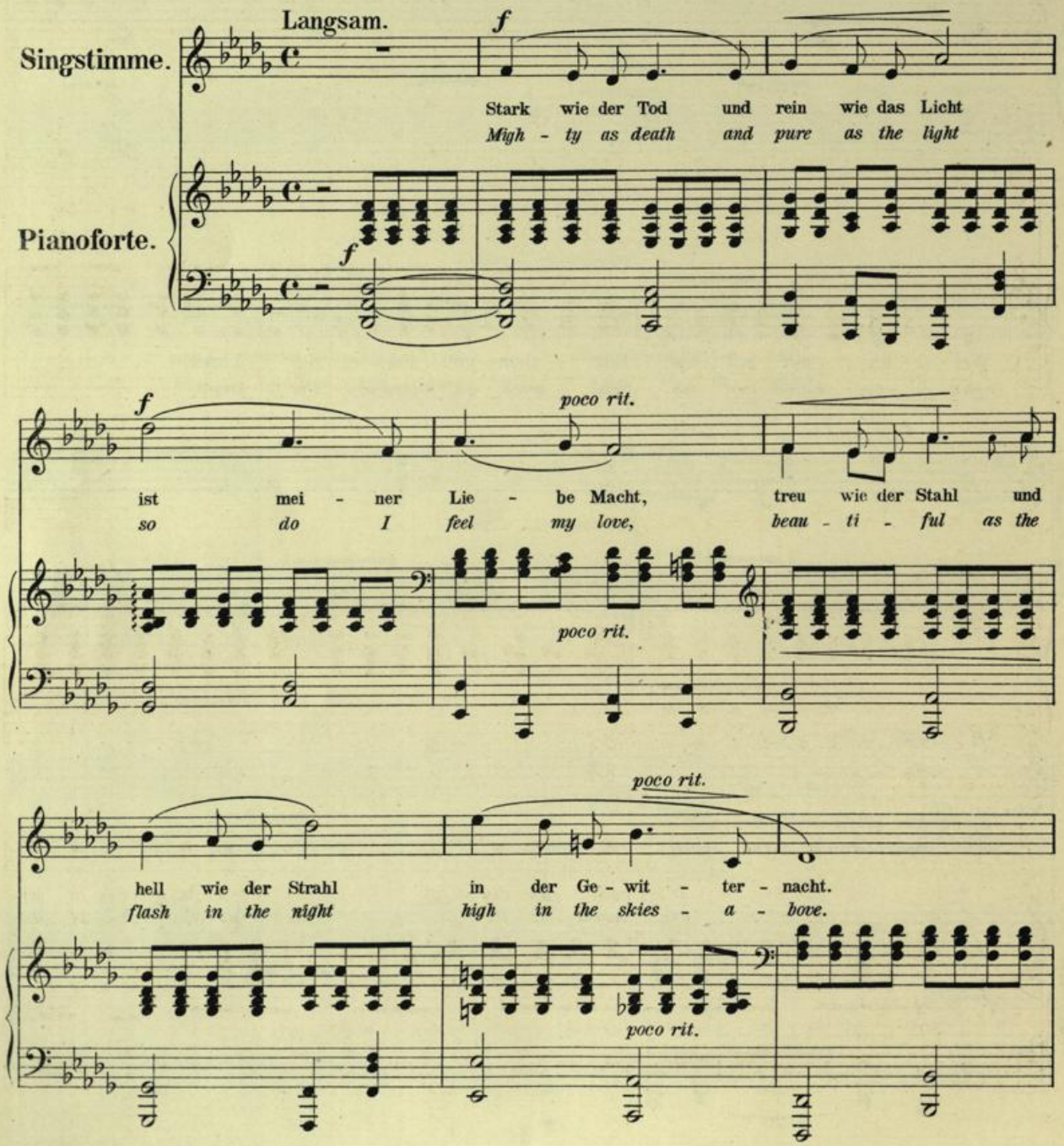
Fräulein Edith Walker, K.K. Hofopernsängerin.

Stark wie der Tod!

Mighty as death.

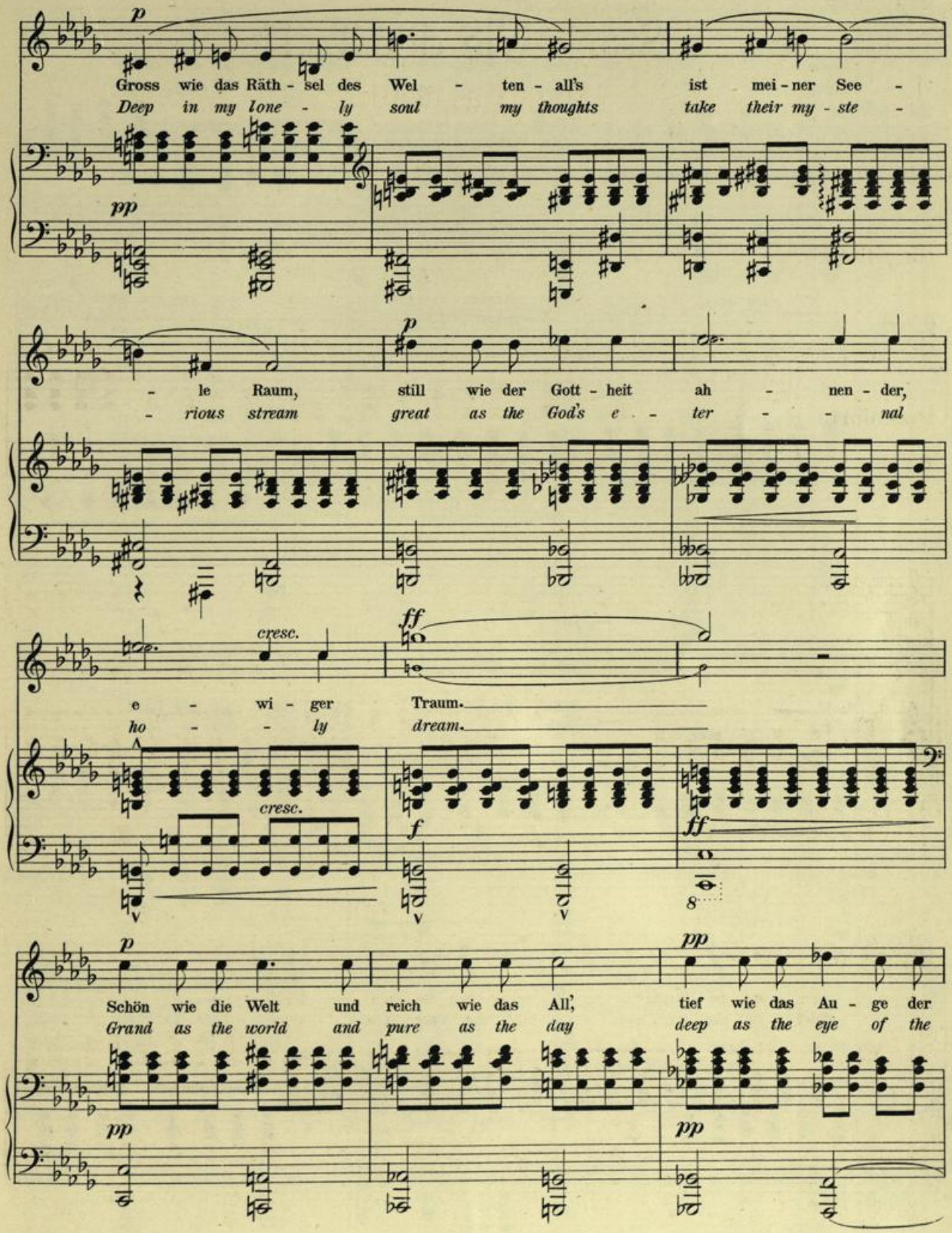
(Th. Salburg-Falkenstein.)

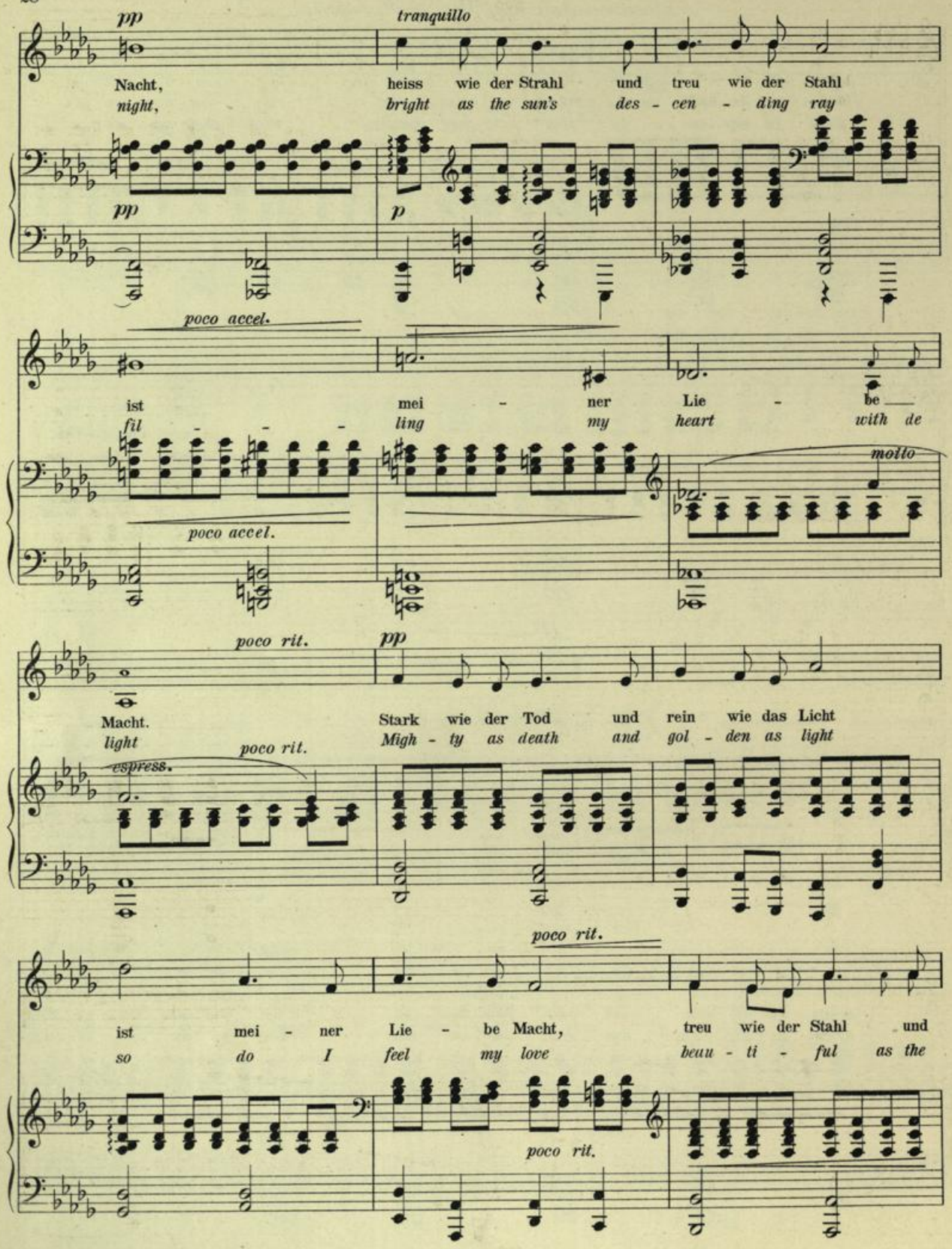
English version by L. Gottlieb.

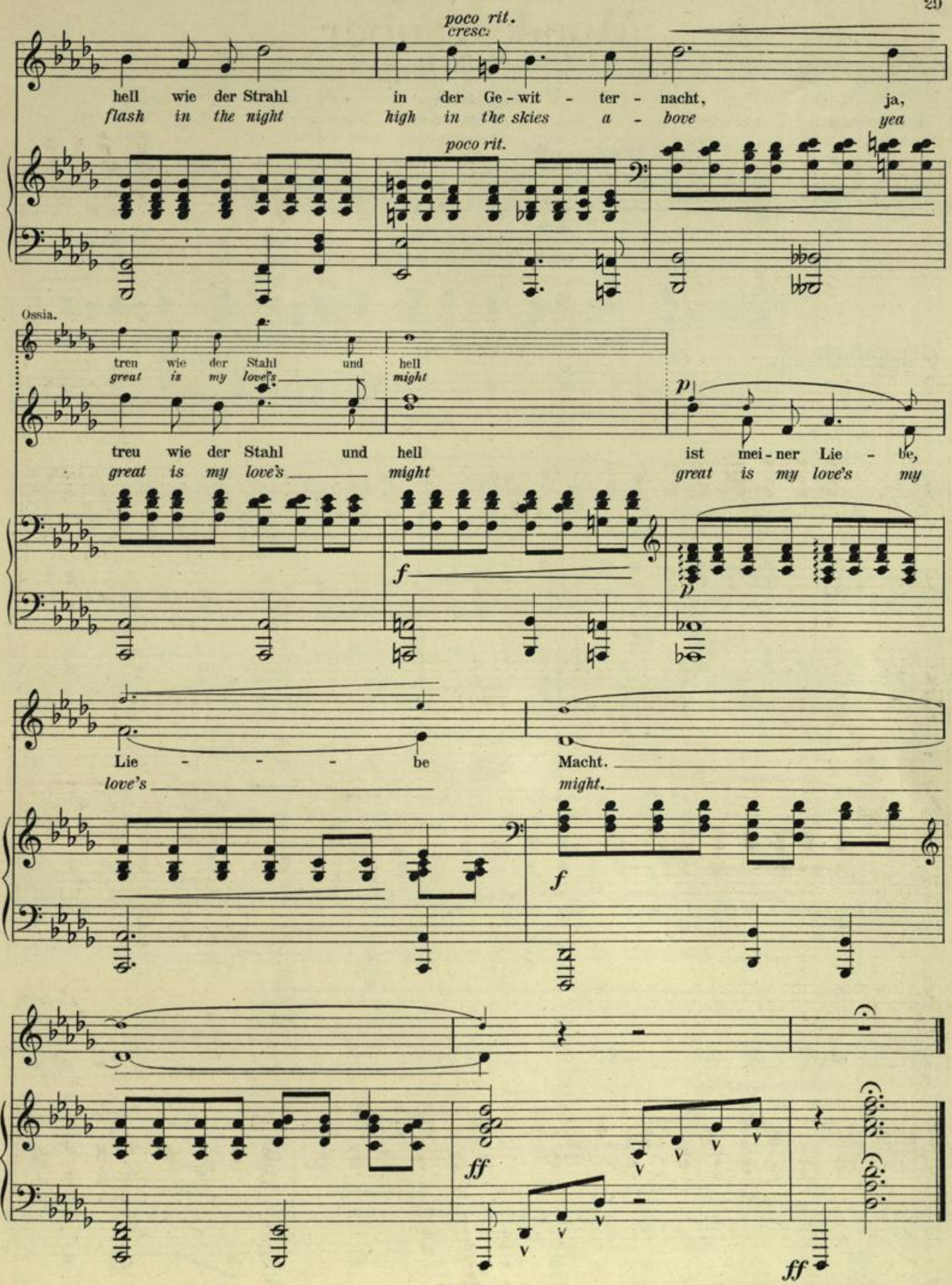


Verlag Josef Weinberger, Wien, 1898.

U. E. 685.


p
Gross wie das Räth - sel des Wel - ten - all's ist mei - ner See -
Deep in my lone - ly soul my thoughts take their my - ste -
pp
p
- le Raum, still wie der Gott - heit ah - nen - der,
- rious stream great as the God's e - ter - - nal
cresc.
ff
e - wi - ger Traum.
ho - - ly dream.
cresc.
f
ff
8
p
Schön wie die Welt und reich wie das All', tief wie das Au - ge der
Grand as the world and pure as the day deep as the eye of the
pp
pp
pp


pp
tranquillo
Nacht,
night,
heiss wie der Strahl und treu wie der Stahl
bright as the sun's des - cen - ding ray
pp
p
poco accel.
ist mei - ner Lie - be
fil - - - ling my heart with de
molto
poco accel.
poco rit.
pp
Macht.
light
Stark wie der Tod und rein wie das Licht
Migh - ty as death and gol - den as light
poco rit.
espress.
poco rit.
ist mei - ner Lie - be Macht,
so do I feel my love
treu wie der Stahl und
beau - ti - ful as the
poco rit.


poco rit.
cresc.
hell wie der Strahl in der Ge-wit - ter - nacht, ja,
flash in the night high in the skies a - bove yea
poco rit.
Ossia.
treu wie der Stahl und hell
great is my love's might
treu wie der Stahl und hell ist mei-ner Lie - be,
great is my love's might great is my love's my
Lie - - - be Macht.
love's might.

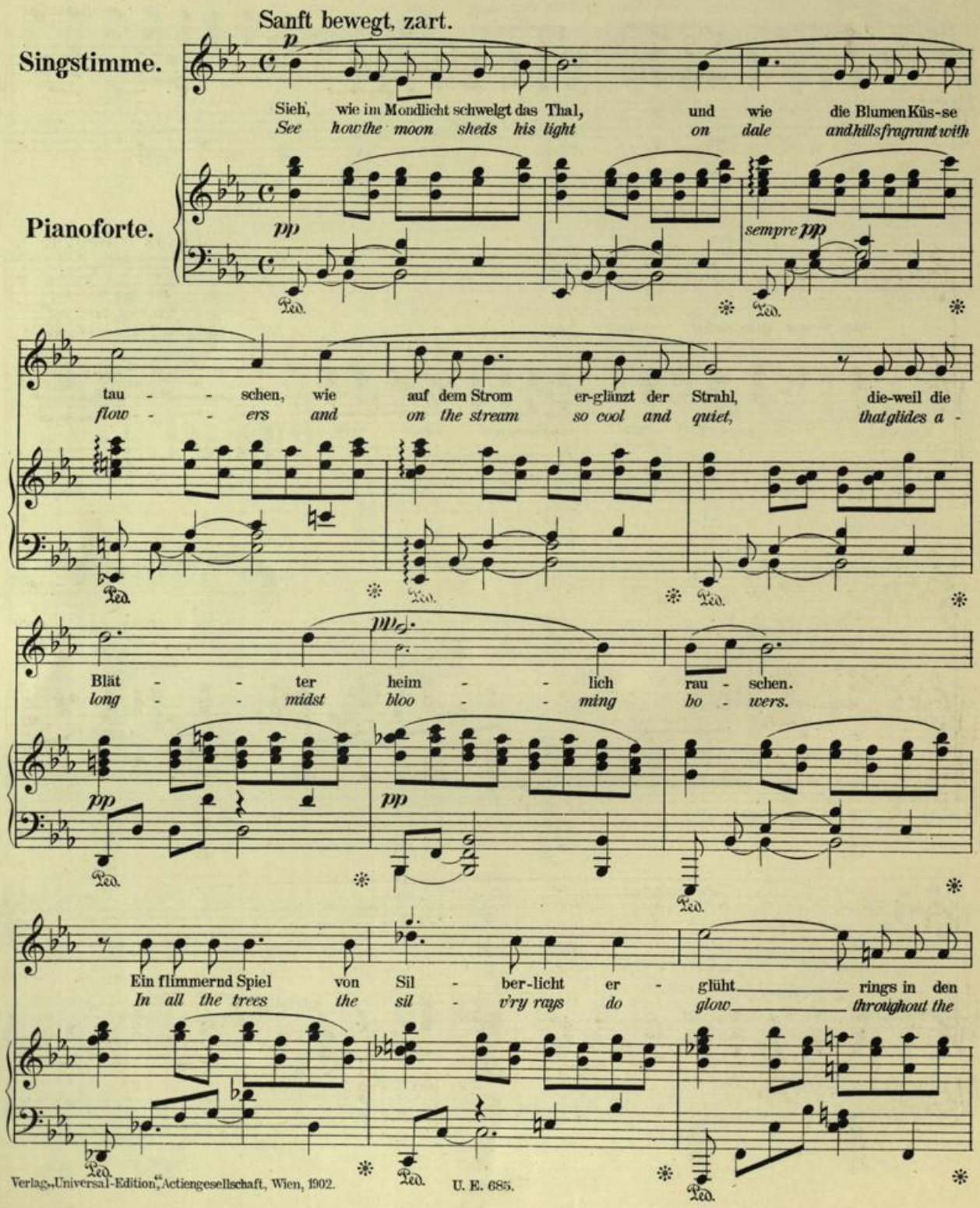
Herrn Max Ulanowsky.

Mondeszauber.

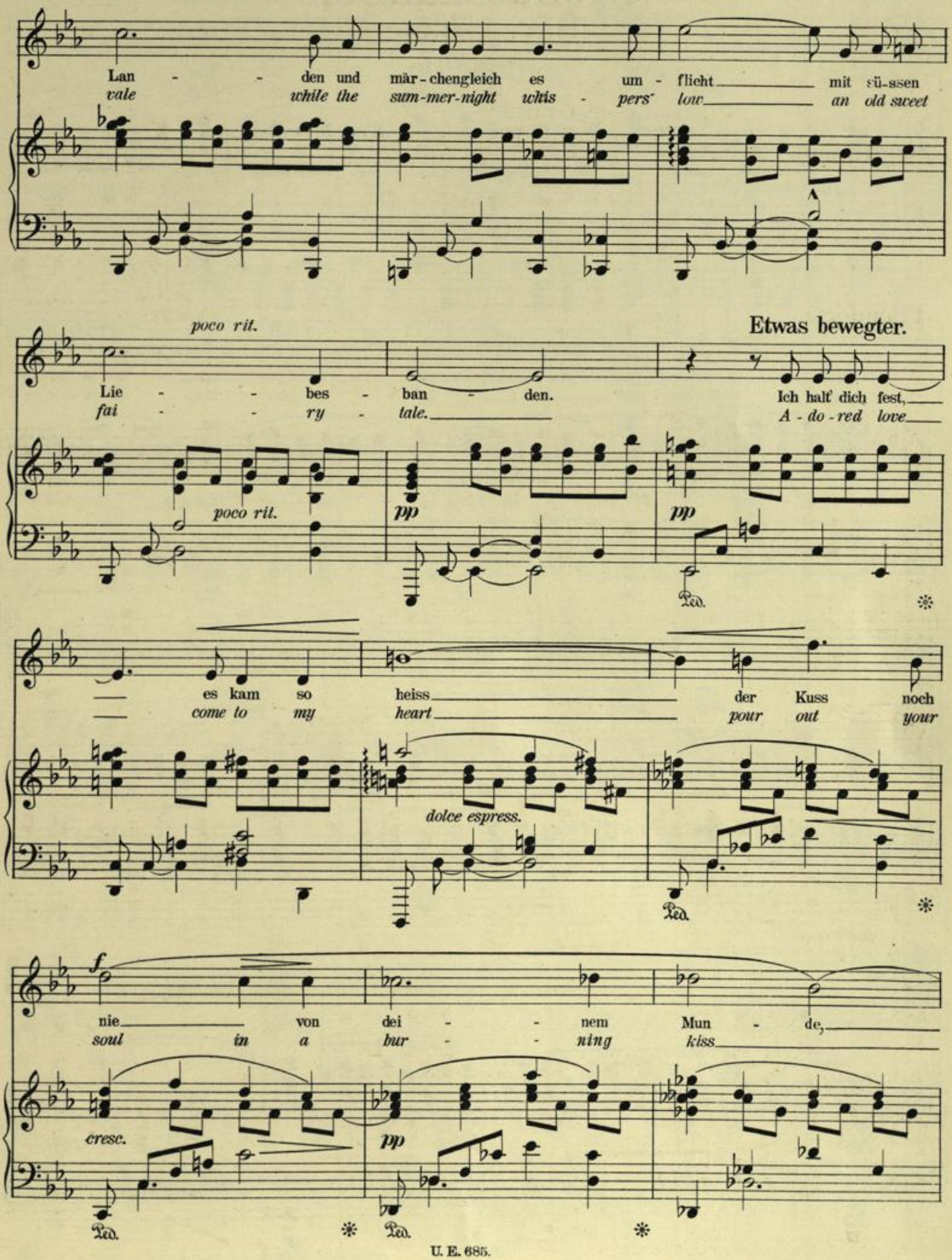
Silv'ry Moon.

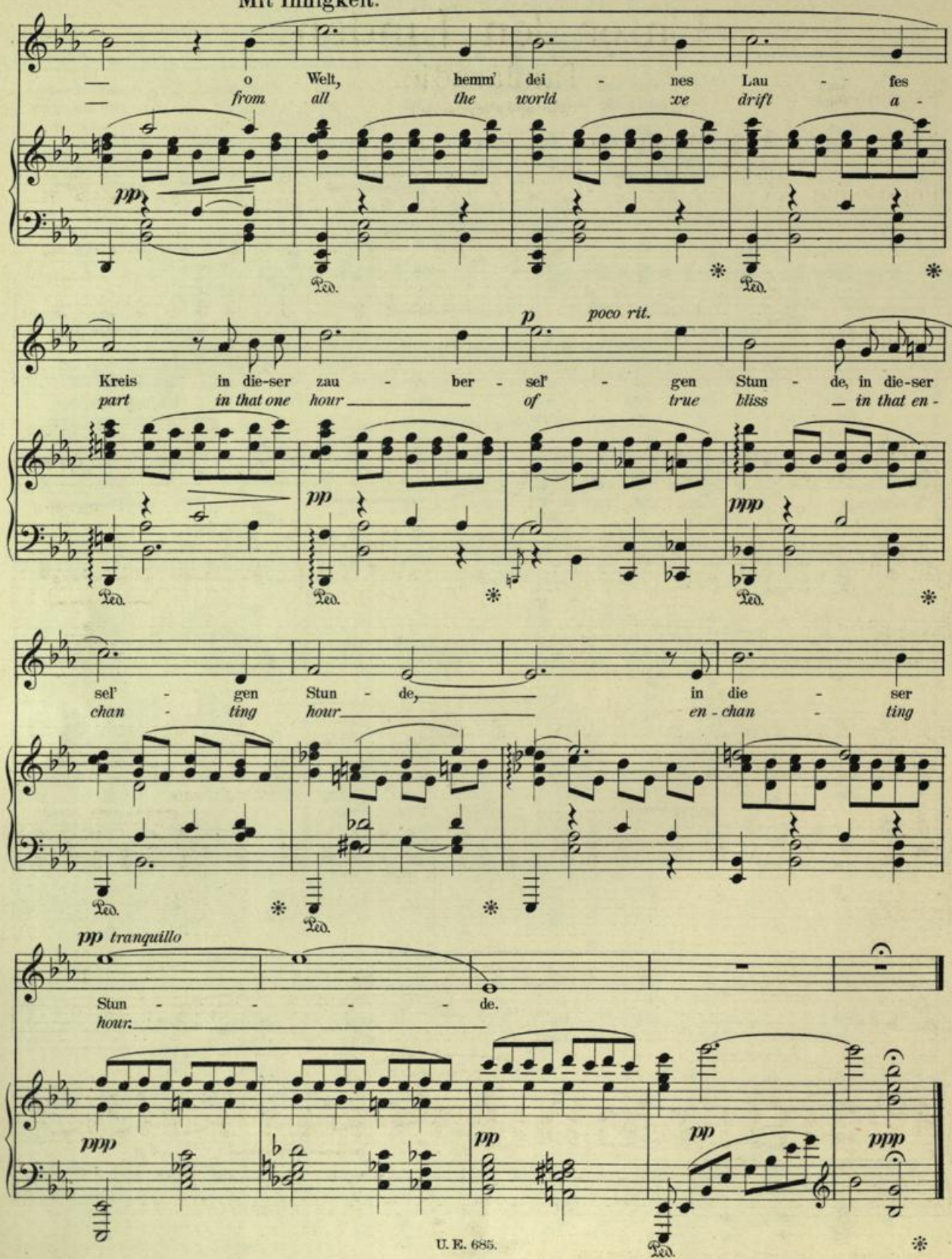
(Huggenberger.)

English version by L. Gottlieb.



Verlag „Universal-Edition" Actiengesellschaft, Wien, 1902. U. E. 685.


Lan - - den und mär-chengleich es um - flicht mit sü-ssen
vale while the sum-mer-night whis - pers' low an old sweet
poco rit.
Etwas bewegter.
Lie - - bes - ban - den. Ich halt' dich fest,
fai - - ry - tale. A - do - red love
poco rit.
pp
pp
Ped.
es kam so heiss der Kuss noch
come to my heart pour out your
dolce espress.
Ped.
f
nie von dei - - nem Mun - de,
soul in a bur - - ning kiss
cresc.
pp
Ped.
Ped.


Mit Innigkeit.
o Welt, hemm' dei - nes Lau - fes
from all the world xe drift a -
pp
Ped.
Kreis in die-ser zau - ber - sel' - gen Stun - de, in die-ser
part in that one hour of true bliss in that en -
p poco rit.
pp
ppp
sel' - gen Stun - de, in die - ser
chan - ting hour en - chan - ting
pp tranquillo
Stun - - - - de.
hour.
ppp
pp
pp
ppp

Frau Alexandra Fürstin Stirbey.

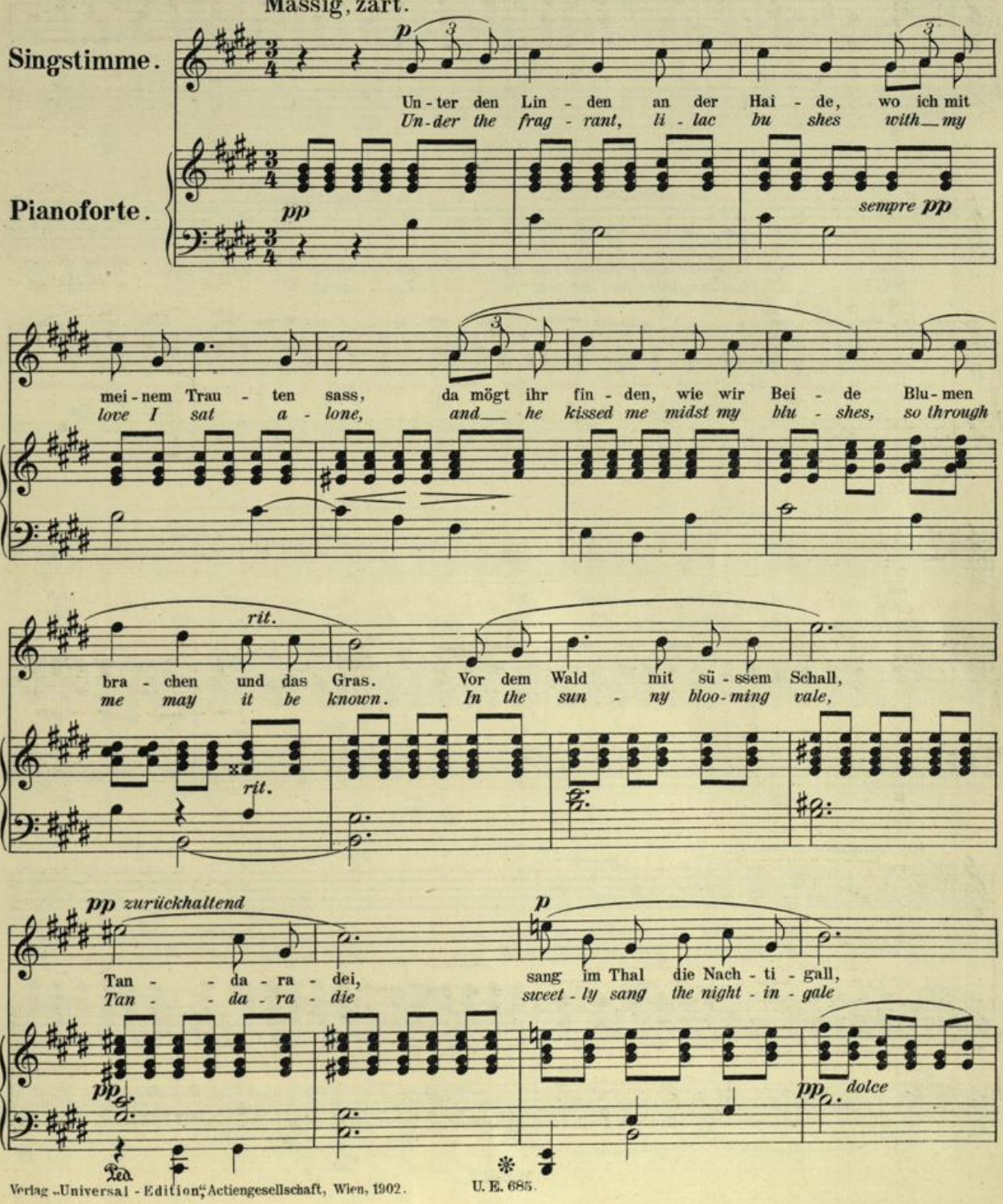
Unter den Linden.

Tandaradie.

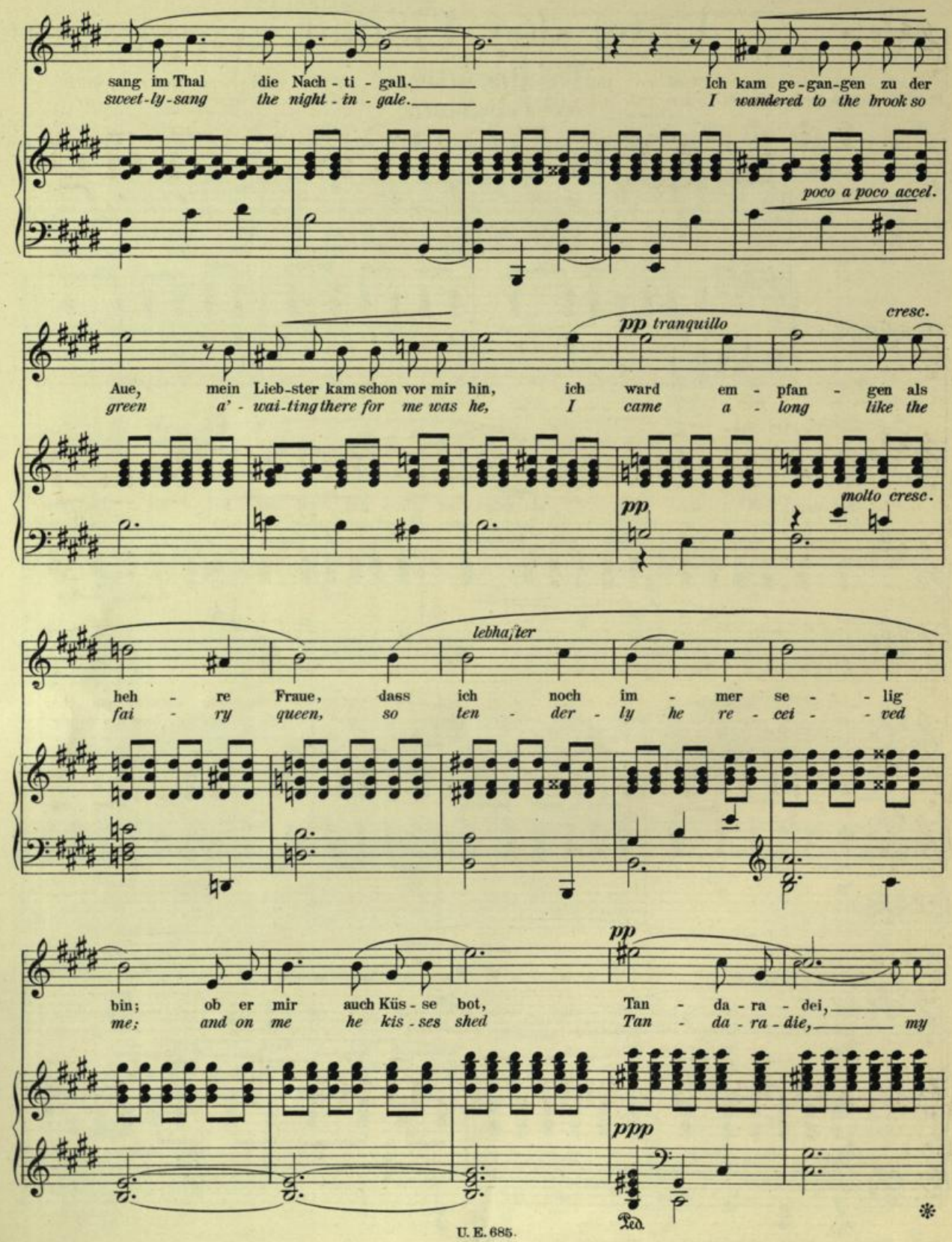
English version by L. Gottlieb.

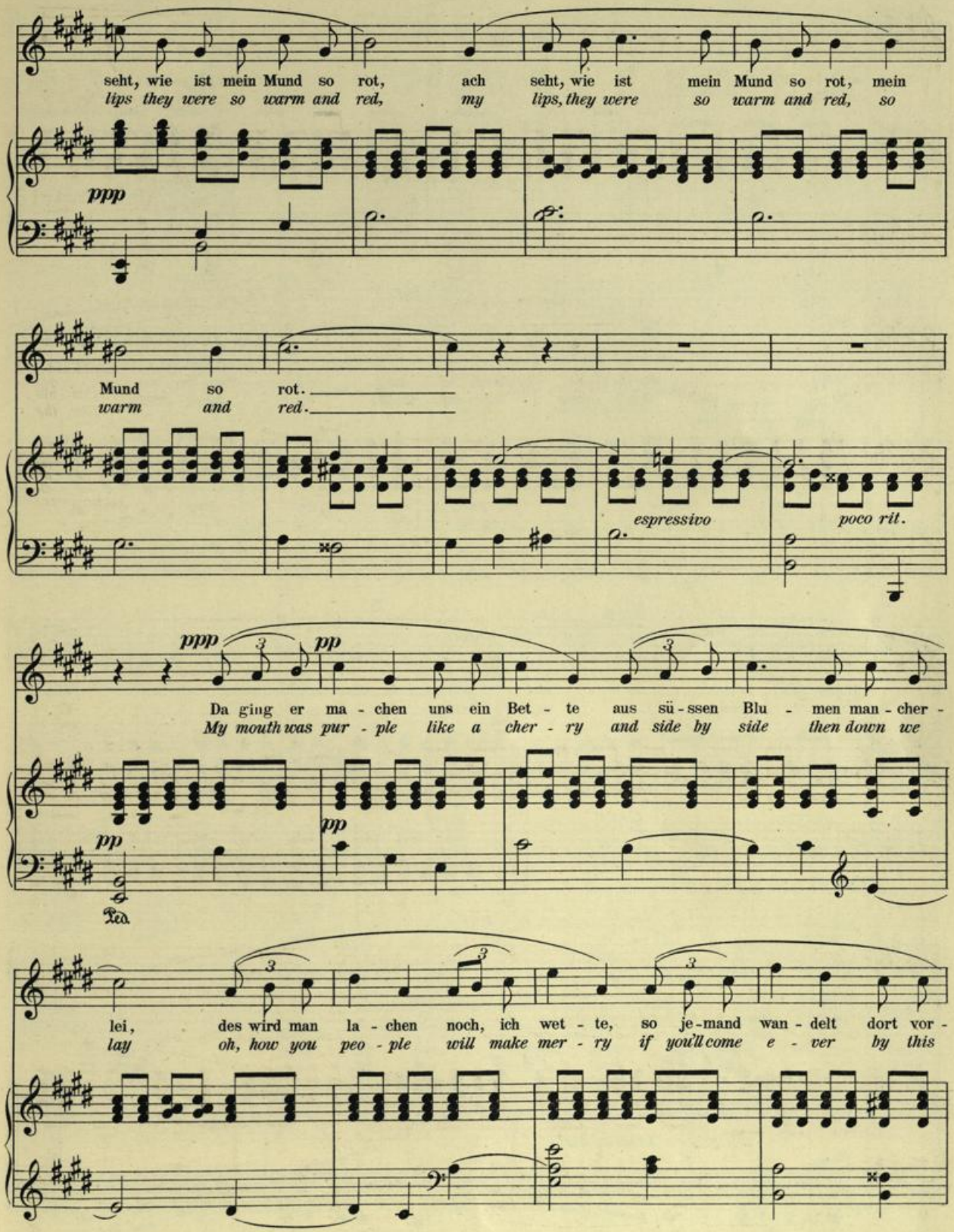
(Walther v. d. Vogelweide.)

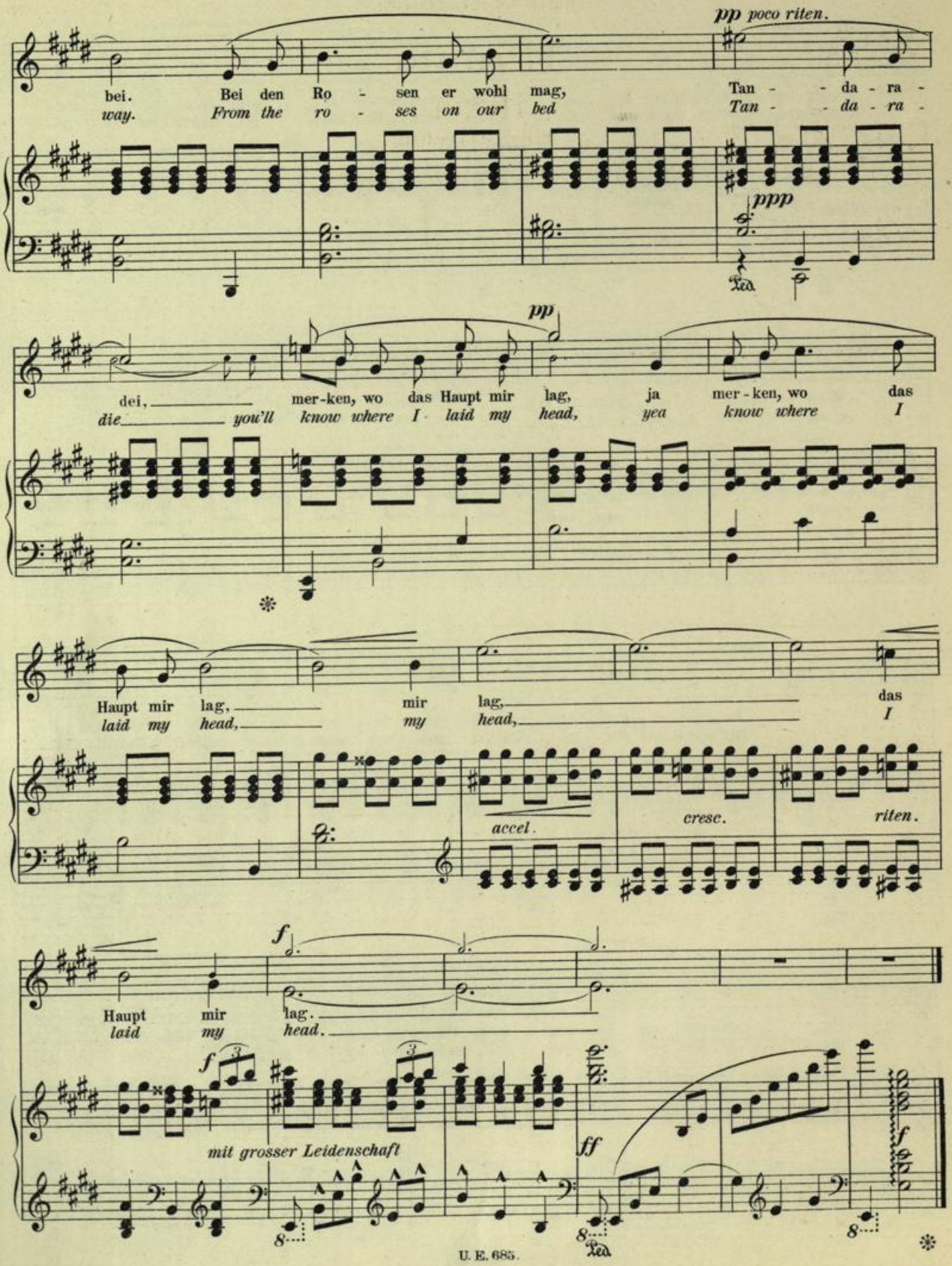
Mässig, zart.



Verlag „Universal - Edition" Actiengesellschaft, Wien, 1902. U. E. 685.


sang im Thal die Nach - ti - gall.
sweet-ly-sang the night - in - gale.
Ich kam ge-gan-gen zu der
I wandered to the brook so
poco a poco accel.
pp tranquillo
cresc.
Aue, mein Lieb-ster kam schon vor mir hin, ich ward em - pfan - gen als
green a' - wai-ting there for me was he, I came a - long like the
molto cresc.
lebhafter
heh - re Fraue, dass ich noch im - mer se - lig
fai - ry queen, so ten - der - ly he re - cei - ved
pp
bin; ob er mir auch Küs - se bot,
me; and on me he kis - ses shed
Tan - da - ra - dei,
Tan - da - ra - die, my
ppp
Ped.


seht, wie ist mein Mund so rot, ach seht, wie ist mein Mund so rot, mein
lips they were so warm and red, my lips, they were so warm and red, so
ppp
Mund so rot.
warm and red.
espressivo
poco rit.
ppp
pp
Da ging er ma - chen uns ein Bet - te aus sü - ssen Blu - men man - cher -
My mouth was pur - ple like a cher - ry and side by side then down we
pp
pp
Ped.
lei, des wird man la - chen noch, ich wet - te, so je - mand wan - delt dort vor -
lay oh, how you peo - ple will make mer - ry if you'll come e - ver by this

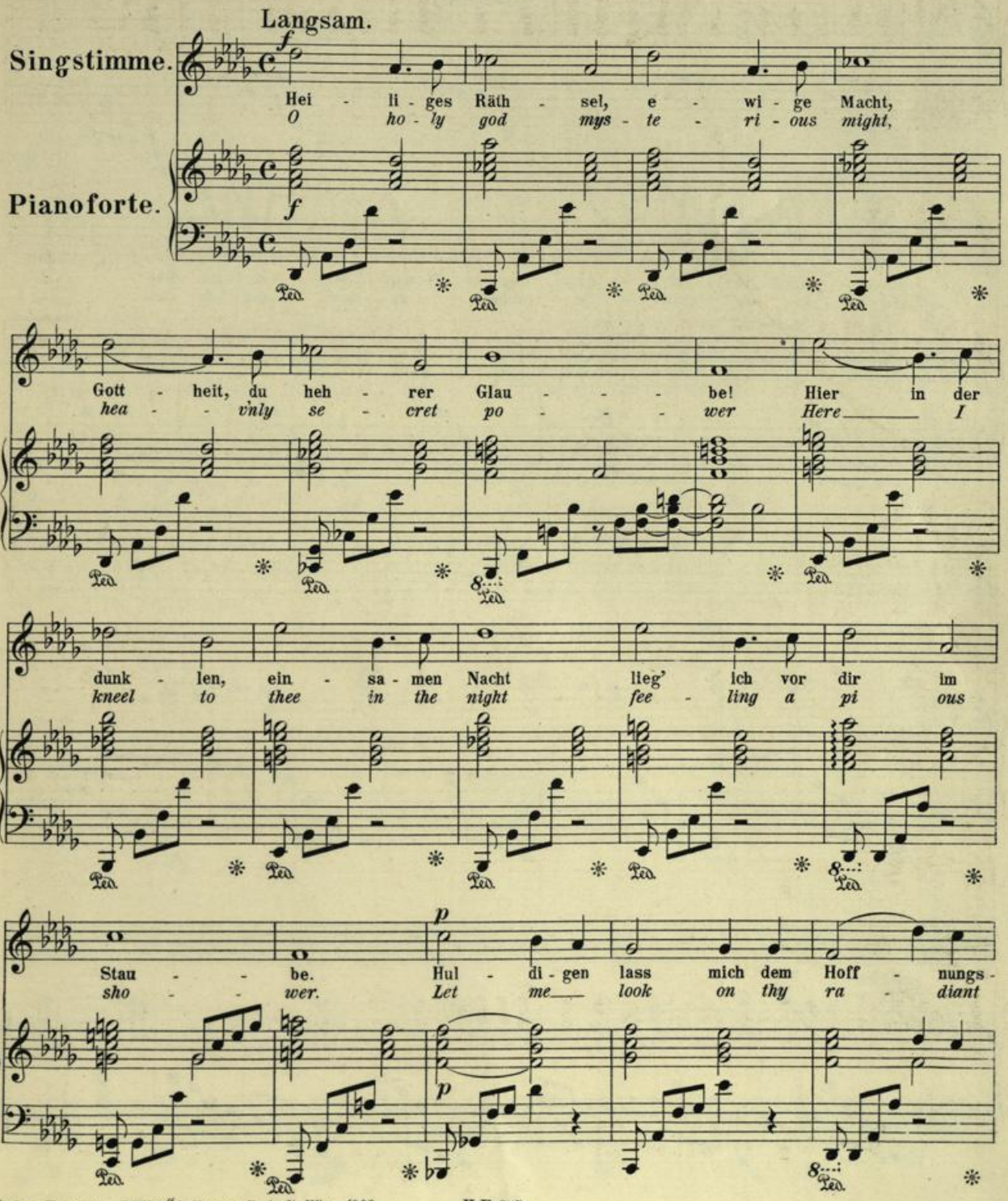

pp poco riten.
bei. Bei den Ro - sen er wohl mag, Tan - - da - ra -
way. From the ro - ses on our bed Tan - - da - ra -
ppp
pp
dei, mer-ken, wo das Haupt mir lag, ja mer-ken, wo das
die you'll know where I laid my head, yea know where I
Haupt mir lag, mir lag, das
laid my head, my head, I
accel.
cresc.
riten.
f
Haupt mir lag.
laid my head.
f
mit grosser Leidenschaft
ff
f

Hymne.

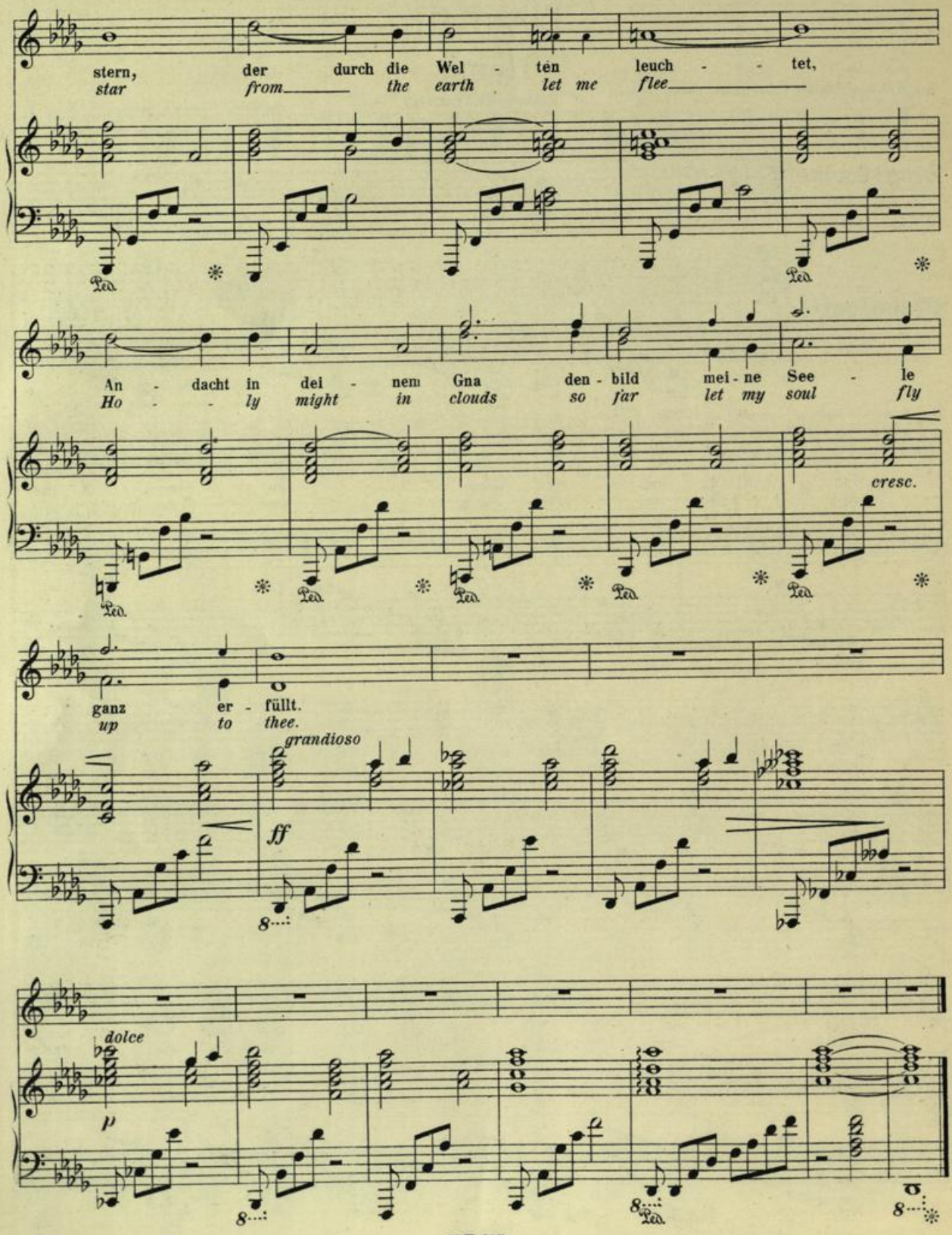
Hymn.

English version by L.Gottlieb.

(Salburg-Falkenstein.)



Verlag „Universal-Edition," Actiengesellschaft, Wien, 1902. U. E. 685.


stern, der durch die Wel - ten leuch - - tet,
star from the earth let me flee
An - dacht in dei - nem Gna den - bild mei - ne See - le
Ho - - ly might in clouds so far let my soul fly
cresc.
ganz er - füllt.
up to thee.
grandioso
ff
dolce
p

INHALT.

		Pag
1.	Nachtigall auf dem Hollundertrieb	2
2.	Es geht ein lindes Wehen	4
3.	Über die Haide	6
4.	Weisst du noch!	8
5.	Mütterlein, sprich!	11
6.	Frühling ist da!	15
7.	Heckenröslein	19
8.	Blühender Schleh'	23
9.	Stark wie der Tod!	26
10.	Mondeszauber	30
11.	Unter den Linden	33
12.	Hymne	37

CONTENTS.

		Pag.
1.	Nigthingale on the Eldertree	2
2.	Soft airs are lightly swaying	4
3.	Over the heather	6
4.	Mem' ries sweet	8
5.	Mother, o say!	11
6.	Springtime is here	15
7.	Hedgerose	19
8.	Blossoming Sloe	23
9.	Mighty as death	26
10.	Silv'ry moon	30
11.	Tandaradie	33
12.	Hymn	37

Universitäts-
bibliothek
Inventarnr.
11037750

UNIVERSAL-EDITION

Vom k. k. österr. Unterrichts-Ministerium mit Erlass vom 5. Juli 1901, Z. 20.467, und vom 12. Juni 1902, Z. 19.042, als Lehrmittel empfohlen.

Bei Bestellungen genügt die Angabe der zu jedem Werke links verzeichneten Nummer. — In ordering kindly mention "Universal Edition" and number only. — Pour les commandes il suffit d'indiquer le numéro de l'oeuvre.

Nr.

Gesang mit Klavierbegleitung.

(h = hohe, m = mittlere, t = tiefe Stimme.)

777 **Altitalienische Meister.** Ausgewählte altitalienische Original-Gesänge mit italienischem Text, herausgegeben von Professor *Jakob Fischer*.
(Zum besseren Verständnis sind Uebersetzungen der Texte in deutscher, französischer und englischer Sprache beigefügt.)

836 **Arien-Album.** Arien aus Opern und Oratorien classischer Meister mit deutschem und dem Original-Texte für Sopran *(Jakob Fischer)*.

837 — Arien aus Opern und Oratorien classischer Meister mit dem deutschen und dem Original-Texte, für Bass *(Jakob Fischer)*.

604 **Aus den Alpen.** Sammlung von 60 der beliebtesten Lieder aus den österreichischen Alpen für eine Singstimme mit Klavierbegleitung, herausgegeben von *Eduard Kremser*.

608 **Aprile,** 36 Solfeggien (an der Hand des Original-Manuscriptes für den Unterricht neu bearbeitet von *Albert Fuchs*).

522 **Beethoven,** Lieder und Gesänge *(Kamillo Horn)*.

*779 — Dieselben. Englische Ausgabe.

Bordogni, Sämmtliche Uebungen und Vocalisen (revidiert und neu herausgegeben von *August Iffert* und *Albert Fuchs*):

671 — 24 Nouvelles Vocalises faciles et progressives.

664/5 — 36 Vocalises h, m.

666/7 — 3 Exercices et 12 Vocalises h, m.

668 — 12 Vocalises, Mezzo Sopran.

672 — 24 Nouvelles Vocalises, Mezzo Sopran.

669/70 — 12 Nouvelles Vocalises h, m.

617 **Commerslieder.** 190 Commerslieder mit unterlegtem Text für 37 weitere Lieder, herausgegeben von *Ed. Kremser*. Klavierausgabe.

618 — Dieselben. Stimmenausgabe. Taschenformat, in Leinenbänden.

201/2 **Concone** *(Ed. Gärtner)*, op. 9, Leçons de Chant, m, t.

203/4 — op. 10, 25 Leçons de Chant, m, t.

205/6 — op. 11, 30 Exercices, h, t.

207/8 — op. 12, 15 Vocalises, h, t.

448 — op. 17, 40 Leçons pour Basse.

545/6 **Curschmann,** Album *(Ed. Kremser)* h, m

*781 — Dasselbe, englische Ausgabe.

685 **Fischhof, Robert, Lieder-Album** (Inhalt: „Nachtigall auf dem Hollunderbusch." „Es geht ein lindes Wehen." „Ueber die Haide." „Weisst Du noch?" „Mütterlein, sprich!" „Frühling ist da!" „Heckenröslein." „Blühender Schleh'." „Stark wie der Tod!" „Mondeszauber." „Unter den Linden" „Hymne.") Deutsch, engl.

376 **Goldmark-Album.** (Inhalt: „Sonntagsruhe." „Wenn die Lerche zieht." „Das kahle Grab." „Der Wald wird dichter." „Die Quelle." „Schlage nicht die feuchten Augen nieder." „Weinet um sie." „So lach' doch einmal." „Wir gingen zusammen." „Er sagt mir so viel." „O willst du mich nicht mitnehmen." „Herzeleid." „Beschwörung." „Ström' leise, du Bächlein." „Maria." „Wollt' er nur fragen." „Franz.") h.

377 — Dasselbe t.

766 **Kienzl, Wilh., Lieder-Album** (enthaltend 25 der bekanntesten und beliebtesten Lieder dieses Componisten in einem Bande, mit dem Bildnisse des Componisten).

749 **Koschat,** 6 Lieder im Kärtner Volkston.

864 **Lablache,** Uebungen für hohe Stimme. } Franz Haböck.

724 — Dieselben für mittlere Stimme.

865 — Sämmtliche Vocalisen f. hohe Stimme.

725 — Dieselben für mittlere Stimme.

273 **Das Lied im Volke** (Liederschatz). (Sammlung von 200 Lieblingsliedern des deutschen Volkes, nebst einem Anhange von 60 Alpenliedern, herausgegeben von *Ed. Kremser*.)

Nr.

281 **Loewe,** Album *(Jos. Reiter)*, I. (Inhalt: „Archibald Douglas." „Die Glocken zu Speier." „Abschied." „Herr Oluf." „Graf Eberstein." „Die verfallene Mühle." „Heinrich d. Vogler." „Fridericus Rex." „Prinz Eugen, der edle Ritter." „Der Wirthin Töchterlein." „Die Reigerbaize." „Das Erkennen." „Der Junggesell." „Trommelständchen." „Elvershöh." „Der Fischer." „Der Schatzgräber." „Hochzeitlied." „Die wandelnde Glocke." „Der Blumen Rache." „Gregor auf dem Stein."

282 — II. (Inhalt: „Edward." „Erlkönig." „Goldschmied's Töchterlein." „Der Nöck." „Tom der Reimer." „Kleiner Haushalt." „Der heilige Franciscus." „Der getreue Eckart." „Der Todtentanz." „Jungfrau Lorenz." „Harald." „Odin's Meeresritt." „Feuersgedanken." „Die Lauer. (Der Woywode)" „Der Zauberlehrling." „Der Mohrenfürst auf der Messe." „Der Mönch zu Pisa." „Die nächtliche Heerschau." „Hueska."

283 — III. (Inhalt: „Die Uhr." „Des fremden Kindes heiliger Christ." „Des Glockenthürmers Töchterlein." „Die Heinzelmännchen." „Max in Augsburg." (Der letzte Ritter.) „Max und Dürer." (Der letzte Ritter.) „Abschied." (Der letzte Ritter.) „Das nussbraune Mädchen." „O süsse Mutter." „Jungfräulein Annika." „Kaiser Otto's Weihnachtsfeier." „Das Wunder auf der Flucht." „Der Weichdorn." „Das Wiegenfest zu Gent." „Carl V. in Wittenberg." „Die Leiche zu St. Just." „General Schwerin." „Wirkung in die Ferne." „Der Sänger." „Niemand hat's gesch'n." „Süsses Begräbnis." „Hinkende Jamben." „Der alte Göthe." „Der Edelfalk.")

*809/11 — Dieselben, englische Ausgabe.

387 **Mandyczewski,** op. 7, Rumänische Lieder

404/5 **Masciagni,** Album (Inhalt: „Dein Stern." „Entsagung." „Blumenorakel." „Die Rose im Gebetbuch." „Mondlandschaft.") h, m. Ital., deutsch.

32 **Mendelssohn,** Duette.

*714 — Dieselben, englische Ausgabe.

284/6 — Sämmtliche Lieder *(Ed. Gärtner)* h, m, t.

*711/13 — Dieselben, englische Ausgabe.

523 **Mozart,** Sämmtliche Lieder und Gesänge *(Kamillo Horn)*.

*780 — Dieselben, englische Ausgabe.

675 **Sartorio, Arnoldo,** Weihnachts-Album. (Für Klavier zu zwei und vier Händen und Gesang.)

316/18 **Schubert-Album,** I. (Inhalt: Schöne Müllerin. Winterreise, Schwanengesang. Ausgewählte Lieder), *(Anton Rückauf)*, h, m, t.

573/75 — Dasselbe, Volksausgabe, h, m, t.

*715/7 — Lieder-Album I, englische Ausgabe, h, m, t.

319/21 — Album II *(J. V. von Wöss)*, hoch, mittel, tief.

264 **Schumann,** Lieder I. („Myrthen", „Frauen-Liebe und -Leben", Liederkreis, „Dichterliebe" und Ausgewählte Lieder), *(Rückauf)*, h.

267 — dto. m.

270 — dto. t.

*718/20 — Dieselben, englische Ausgabe.

265 — Lieder II. (Rückauf), hoch.

268 — dto. m.

554 — Duette. (Lieder u. Gesänge für 2 Singstimmen mit Klavierbegleitung, revidirt von *R. Hirschfeld.)*

261/63 **Solfeggien-Album** *(Ed. Gärtner)* h, m, t.

340 **Vaccai,** Metodo Pratico, Gesangs-Schule *(Aug. Iffert)*. Deutsch, engl., franz. u. ital.

605 **Weber,** Lieder u. Gesänge *(Kamillo Horn)*.

*782 — Dieselben, englische Ausgabe.

675 **Weihnachts-Album** für Gesang u. Klavier zu zwei und vier Händen *(Sartorio)*.

380 **Weinzierl,** op. 28, Rattenfänger von Hameln, Lieder (Bariton).

379 — op. 37. Lieder eines fahrenden Gesellen (Bariton).

776 **Winter,** Singschule, I. bis IV. Theil (Uebungen, Solfeggien und Variat.), neu herausgegeben und bearbeitet von *Franz Haböck* (deutsch, italien., engl. und französ.).

* Englische Übersetzung von Percy Pinkerton.

Nr.

Männerchöre.

633 **Liedertafel.** („Von der Donau zum Rhein.") Sammlung von 156 der besten und beliebtesten Lieder für vierstimmigen Männergesang, herausgegeben von *Eduard Kremser*. In modernen Leinwandbd. Taschenformat. Partitur.

634a/d — dto. Stimmen.

791 **Schubert,** Sämmtliche Männerchöre *(Ed. Kremser)*. Partitur.

792a/d — Dieselben. Stimmen.

Frauenchöre.

517 **Schumann:** Lieder u. Gesänge für Frauenstimmen. Partitur mit Klavierbegleitung.

518a/d — dto. Stimmen.

*783/4 — Dieselben, englische Ausgabe.

Gemischte Chöre.

550 **Mendelssohn:** Lieder für gemischten Chor, op 41, 48, 59, 88, 100, Partitur.

551a/d — dto. Stimmen.

552 **Schumann:** Lieder und Gesänge für gemischten Chor, Partitur.

553a/d — dto. Stimmen.

Klavier-Auszüge mit Text.

(Die Opern-Klavier-Auszüge enthalten die von den Bühnen allgemein benützten Dialoge und scenischen Bemerkungen.)

840 **Bach, J. S.,** Matthäus-Passion *(Vockner)*.

853 — Messe in H Moll *(Vockner)*.

673 **Beethoven,** Egmont *(Kienzl)*.

197 — Fidelio *(Kienzl)*.

*778 — dto., englische Ausgabe.

835 **Bellini,** Norma *(Kienzl)*.

228 **Boieldieu,** Die weisse Dame *(Rich. Heuberger)*.

429 **Bruckner,** Te Deum (event. mit Orgelbegleitung zu spielen).

754 **Donizetti,** Lucia *(Franz Schalk)*.

915 — Die Regimentstochter *(Franz Schalk)*.

727 **Goldmark,** Das Heimchen am Herd.

914 **Gluck,** Orpheus. Nach der italienischen Partitur neu bearbeiteter Clavierauszug, mit Hinzufügung der bei den Aufführungen an der Wiener Hofoper und den meisten deutschen Bühnen üblichen Aenderungen und Einlagen, mit italienischem und deutschem Texte, herausgegeben von *Jakob Fischer*.

721 **Händel,** Messias *(Reiter)*.

723 **Halévy,** Die Jüdin *(Franz Schalk)*.

280 **Haydn,** Schöpfung *(Heuberger)*.

290 — Die Jahreszeiten *(Heuberger)*.

564 — Die Worte des Erlösers am Kreuz *(Ed. Kremser)*.

755 **Kreutzer,** Das Nachtlager in Granada *(Kienzl)*.

462 **Lortzing:** Der Waffenschmied von Worms *(Kienzl)*.

463 — Czaar und Zimmerman *(Kienzl)*.

537 — Der Wildschütz *(Kienzl)*.

544 — Undine *(Kienzl)*.

647 **Marschner,** Hans Heiling *(Kienzl)*.

753 **Mendelssohn,** Ein Sommernachtstraum *(Kienzl)*.

521 — Paulus *(Heuberger)*.

279 **Mozart,** Don Juan (mit Secco-Recitativen) *(Kienzl)*.

177 — Hochzeit des Figaro *(Ignaz Brüll)*.

589 — Requiem *(R. Hirschfeld)*.

245 — Zauberflöte *(Kienzl)*.

227 **Nicolai,** Lustige Weiber von Windsor.

695 **Pergolese,** Stabat Mater *(Heuberger)*.

660 **Romberg,** Das Lied von der Glocke *(Heuberger)*.

199 **Rossini,** Barbier von Sevilla *(Ignaz Brüll)*.

729 **Rückauf,** Die Rosenthalerin.

493 **Schumann,** Das Paradies und die Peri, op. 50 *(Heuberger)*.

583 — Der Rose Pilgerfahrt, op 112 *(Heuberger)*.

862 — Manfred, op. 115 *(Emil Seling)*.

407 **Smetana,** Das Geheimnis (Tajemství).

409 — Der Kuss (Hubička).

411 — Dalibor.

224 **Weber,** Freischütz *(Kienzl)*.

756 — Oberon *(Kienzl)*, mit allen Recit.